

my
machine*



* Ma machine

| | | | | | |
|-----------|--------------------------------|-----------|------------------------------------|-----------|--------------------|
| FR | MANUEL D'INSTRUCTION | EN | INSTRUCTION MANUAL | 3 | C60 D60 |
| ES | MANUAL DE INSTRUCCIONES | PT | MANUAL DE INSTRUÇÕES | 15 | |
| NO | BRUKERMANUAL | SE | INSTRUKTIONSMANUAL | 27 | |
| DK | BETJENINGSVEJLEDNING | FI | KÄYTTÖOHJE | 39 | |
| TR | KULLANIM KILAVUZU | RU | РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ | 51 | |

NESPRESSO, un système exclusif pour reproduire à l'infini un espresso parfait.

Toutes les machines Nespresso sont équipées d'un système d'extraction breveté à très haute pression (jusqu'à 19 bar). Chaque paramètre est calculé avec précision pour révéler la totalité des arômes de chaque Grand Cru de café, lui donner du corps et générer une crème d'une densité et d'une onctuosité incomparables.

NESPRESSO, an exclusive system creating the perfect espresso, time after time.

All Nespresso machines are equipped with a patented extraction system that guarantees up to 19 bar pressure. Each parameter has been calculated with great precision to ensure that all the aromas from each Grand Cru can be extracted, to give the coffee body and create an exceptionally thick and smooth crema.

CONTENU/ CONTENT



Veuillez lire les instructions et les consignes de sécurité avant d'utiliser la machine.

Please read the instructions and safety precautions before operating the appliance.

| | | | |
|--|------------|--|--------------|
| Consignes de sécurité/Safety precautions | 3–4 | Restaurer les réglages usine/Reset to factory settings | 9 |
| Vue d'ensemble/Overview | 5 | Nettoyage/Cleaning | 9 |
| Première utilisation/First use | 6 | Détartrage/Descaling | 10–11 |
| Préparation du café/Coffee preparation | 6 | Dépannage/Troubleshooting | 12 |
| Concept d'économie d'énergie et détection du niveau d'eau/ Energy saving concept and water level detection | 8 | Spécifications/Specifications | 12 |
| Programmation du volume d'eau/Programming the water volume | 8 | Contacter le Club Nespresso/Contact the Nespresso Club | 12 |
| Vidange du système avant une période de non utilisation, pour la protection anti-gel et avant une réparation/ Emptying the system before a period of non-use and for frost protection, or before a repair | 9 | Mise au rebut et préoccupations écologiques/ Disposal and ecological concerns | 12–13 |
| | | Garantie/Warranty | 13 |

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ Avertissement – Lorsque ce symbole apparaît, veuillez consulter les mesures de sécurité pour éviter d'éventuels dangers et dommages.

ℹ Information – Lorsque ce symbole apparaît, veuillez prendre connaissance du conseil pour une utilisation sûre et conforme de votre machine à café.

Évitez les risques de décharges électriques mortelles et d'incendie

- La machine doit être branchée à une prise munie d'une fiche de terre. Assurez-vous que le voltage du bloc d'alimentation soit le même que celui qui est spécifié sur la plaque signalétique. L'utilisation d'un branchement incorrect annule la garantie.
- Si une rallonge électrique s'avère nécessaire, n'utilisez qu'un câble avec mise à la terre, dont le conducteur a une section d'au moins 1,5 mm².
- Ne faites pas passer le câble par-dessus des bords coupants. Fixez-le de manière à ce qu'il puisse pendre librement. Maintenez le câble à distance de la chaleur et de l'humidité.
- Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent après-vente ou par des personnes tout aussi qualifiées, afin d'éviter tout risque.
- Pour éviter des dégâts dangereux, ne placez jamais la machine sur ou à côté de surfaces chaudes, comme des radiateurs, des plaques de cuisson, des brûleurs à gaz, des feux nus, ou des sources de chaleur similaires.
- Débranchez la machine du réseau électrique lorsqu'elle n'est pas utilisée pendant une période prolongée.
- Débranchez la machine en tirant sur la fiche et non pas sur le câble afin de ne pas l'endommager. Ne touchez jamais le câble avec des mains mouillées.
- N'immergez jamais la machine, en totalité ou en partie. Ne placez jamais la machine, en totalité ou en partie, dans un lave-vaisselle. La présence simultanée d'électricité et d'eau est dangereuse et peut provoquer des décharges électriques mortelles.
- N'ouvrez pas la machine. Tension dangereuse à l'intérieur.
- Ne rien placer dans les ouvertures. Cela pourrait provoquer un incendie ou des décharges électriques mortelles !

Évitez d'éventuels dangers lorsque vous utilisez la machine

- Ce produit a été conçu uniquement pour une utilisation domestique. Le fabricant n'assumera aucune responsabilité et la garantie ne s'appliquera pas en cas d'utilisation à caractère commercial, inappropriée ou dans le cas d'un quelconque non-respect des instructions données dans le mode d'emploi.
- La machine est conçue pour la préparation de boissons obtenues conformément à ce mode d'emploi. Cette machine est conçue pour des usages domestiques et similaires, tels que : des coins cuisine pour le personnel travaillant dans des boutiques, des environnements bureau et de même nature ; des

fermes ; des clients dans les hôtels, les motels et d'autres environnements de type résidentiel, tels que les chambres d'hôtes. N'utilisez pas la machine pour d'autres usages que ceux auxquels elle est destinée.

- N'utilisez pas la machine si elle est endommagée ou si elle ne fonctionne pas correctement. Retirez immédiatement la fiche de la prise de courant. Renvoyez la machine au Club *Nespresso* pour examen, réparation et réglage. Une machine endommagée peut provoquer des décharges électriques mortelles, des brûlures et un incendie.
- La machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles opèrent sous le contrôle d'une tierce personne ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation de la machine par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants devraient être encadrés de manière à ce qu'ils ne jouent pas avec la machine.
- Abaissez toujours entièrement le levier et ne le soulevez jamais pendant le fonctionnement de la machine. Il y a un risque de s'ébouillanter. Ne placez pas les doigts dans le compartiment à capsules ou dans le conduit des capsules. Il y a un risque de se blesser !
- Ne placez pas les doigts sous l'orifice de sortie du café, risque de s'ébouillanter.
- N'utilisez jamais une capsule endommagée ou déformée. De l'eau pourrait s'écouler autour de la capsule lorsqu'elle n'a pas été perforée par les lames et pourrait endommager la machine.
- N'utilisez pas la machine sans bac et grille d'égouttage pour éviter tout liquide sur les surfaces environnantes.
- Au moment de débarrasser la machine, retirez le film plastique placé sur la grille d'égouttage et jetez-le.
- Cette machine fonctionne avec les capsules *Nespresso* disponibles exclusivement auprès du Club *Nespresso*. Seul l'usage des capsules *Nespresso* avec les machines *Nespresso* garantit la qualité *Nespresso*.

CONSERVER CE MODE D'EMPLOI

Transmettez-le à tout nouvel utilisateur



Ce mode d'emploi est aussi disponible en format PDF sur le site web www.nespresso.com.

SAFETY PRECAUTIONS

⚠ Caution – When you see this sign, please refer to the safety precautions to avoid possible harm and damage.

ℹ Information – When you see this sign, please take note of the advice for the correct and safe usage of your coffee machine.

Avoid risks of fatal electric shock and fire

- Only plug the appliance into suitable, earthed mains connections. Make sure that the voltage of the power source is the same as that specified on the rating plate. The use of an incorrect connection voids the warranty.
- If an extension cord is required, use only an earthed cable with a conductor cross-section of at least 1.5 mm².
- Do not pull the cable over sharp edges, clamp it or allow it to hang down. Keep the cable away from heat and damp.
- If the cable is damaged, do not operate the appliance. Return appliance to the manufacturer, the *Nespresso* Club or similarly qualified persons for repair.
- To avoid hazardous damage, never place the appliance on or beside hot surfaces such as radiators, stoves, ovens, gas burners, open flames, or similar. Always place it on a stable and even surface. The surface must be resistant to heat and fluids, like water, coffee, descaler, or similar.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use for a long period.
- Disconnect by pulling out the plug and not pulling the cable itself or the cable may become damaged. Never touch the cable with wet hands.
- Never immerse the appliance or part of it in water. Never put the appliance or part of it in a dishwasher. Electricity and water together is dangerous and can lead to fatal electrical shocks.
- Do not open the appliance. Hazardous voltage inside!
- Do not put anything into any openings. Doing so may cause fire or fatal electrical shock!

Avoid possible harm when operating the appliance

- This product has been designed for domestic use only. The manufacturer accepts no responsibility and the warranty will not apply for any commercial use, inappropriate use, or failure to comply with the instructions.
- The appliance is intended to prepare beverages according to these instructions. This appliance is intended to be used in households and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type

environments; bed and breakfast type environments. This product has not been certified for use on planes, boats, trains and automobiles. Do not use the appliance for other than intended use.

- Do not use the appliance if it is damaged or not operating perfectly. Immediately remove the plug from the power socket. Return the appliance to the *Nespresso* Club for examination, repair or adjustment. A damaged appliance can cause electrical shocks, burns and fire.
- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always close the lever completely and never lift it during operation. Scalding may occur. Do not put fingers into the capsule compartment or the capsule shaft. Danger of injury!
- Do not put fingers under coffee outlet, risk of scalding.
- Never use a damaged or deformed capsule. Water could flow around the capsule when not perforated by the blades and damage the appliance.
- Do not use the appliance without the drip tray and drip grid to avoid spilling any liquid on surrounding surfaces.
- When unpacking the machine, remove the plastic film placed on the drip grid and dispose.
- This machine uses *Nespresso* coffee capsules available exclusively through the *Nespresso* Club. *Nespresso* quality is only guaranteed when *Nespresso* capsules are used in the *Nespresso* machines.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Pass them on to any subsequent user



This instruction manual is also available as a PDF at [nespresso.com](https://www.nespresso.com).

VUE D'ENSEMBLE/ OVERVIEW

Contenu de l'emballage Packaging content



Machine à café
Coffee machine



Ensemble de 16 capsules
16 capsule set



Coffret "Bienvenue chez
Nespresso"
"Welcome to Nespresso" folder



Manuel utilisateur
User manual



Carte de garantie
Warranty card

- 1 Bac d'égouttage
Drip tray
- 2 Grille d'égouttage + support de tasse
Drip grid + cup support
- 3 Collecteur de capsules pour 9-11 capsules usagées
Capsule container for 9-11 used capsules
- 4 Orifice de sortie du café
Coffee outlet
- 5 Levier
Lever
- 6 Bouton Espresso (petite tasse)
Espresso button (small cup)
- 7 Bouton Lungo (grande tasse)
Lungo button (large cup)
- 8 Bouton MARCHE / ARRÊT
 ON/OFF button
- 9 Couverture du réservoir d'eau
Water tank lid
- 10 Réservoir d'eau
Water tank



PREMIÈRE UTILISATION/ FIRST USE

 Commencez par lire la rubrique consacrée aux consignes de sécurité pour éviter les risques de décharges électriques mortelles et d'incendie.



Retirez le film plastique de la grille d'égouttage.
Remove the plastic film from the drip grid.



Retirez le réservoir d'eau et le bac à capsules. Ajustez la longueur du câble en utilisant l'espace range câble sous la machine.
Remove the water tank and capsule container. Adjust the cable length and store the excess under the machine.



Faites passer le reste du câble dans le guide câble sous la machine et remettez la machine droite.
Insert the remaining cable in the cable guide under the machine and put the machine in the upright position.



Branchez la machine sur une prise reliée à la terre.
Plug the machine into the mains.

PRÉPARATION DU CAFÉ/ COFFEE PREPARATION



Rincez, puis remplissez le réservoir à eau d'eau potable. Vous pouvez porter le réservoir à eau par son couvercle.
Rinse then fill the water tank with potable water. The water tank can be carried by its cover.




Mettez la machine en marche. Voyant clignotant des deux boutons café et du conteneur de capsules : chauffage pendant approx. 25 sec. Voyant continu : machine prête.
Switch the machine on. Blinking light: heating up for approximately 25 seconds. Steady light: ready.



Soulevez le levier entièrement et insérez une capsule Nespresso.
Lift the lever completely and insert a Nespresso capsule.



Abaissez le levier et placez une tasse.
Close the lever and place a cup under the coffee outlet.
 Ne soulevez jamais le levier pendant l'utilisation et consultez la rubrique "Consignes de sécurité" pour éviter d'éventuels dangers lors de l'utilisation de la machine. Never lift the lever during operation and refer to the safety precautions to avoid possible harm.

⚠ First read the safety precautions to avoid risks of fatal electrical shock and fire.



Vous pouvez porter le réservoir d'eau par son couvercle.

The water tank can be carried by its cover.



Rincez le réservoir d'eau avant de le remplir d'eau potable.

Rinse the water tank before filling with potable water.



Mettez la machine en marche. Voyant clignotant des deux boutons café et du conteneur de capsules : chauffage pendant approx. 25 sec. Voyant continu : machine prête.

Switch the machine on. Blinking light of both coffee buttons and the capsule container: heating up for approximately 25 seconds. Steady light: ready.



Placez un récipient sous l'orifice de sortie du café et appuyez sur le bouton Lungo pour rincer la machine. Répétez trois fois l'opération.

Place a container under coffee outlet and press the Lungo button to rinse the machine. Repeat three times.



Pendant le chauffage vous pouvez presser le bouton du café désiré lorsqu'il est encore clignotant. Le café coulera alors automatiquement lorsque la machine sera prête.

During heat up, you can press the coffee button when it's still blinking. The coffee will then flow automatically when the machine is ready.



Pour un verre à Macchiato, relevez la grille en position verticale. Celle-ci retombe automatiquement pour éviter les gouttes sur votre plan de travail.

For a Latte Macchiato glass fold the cup support into the upright position. It will automatically fall down again when removing the glass to avoid any drips falling on to your kitchen surfaces.



i Appuyez sur le bouton Espresso (40 ml) ou sur le bouton Lungo (110 ml). La préparation s'arrêtera automatiquement. Pour arrêter ou pour remplir à ras bord, appuyez de nouveau. Press the Espresso (40 ml / 1.35 oz) or the Lungo (110 ml / 3.7 oz) button. Preparation will stop automatically. To stop the coffee flow or top up your coffee, press again.



Prenez la tasse. Soulevez et fermez le levier pour éjecter la capsule dans le conteneur de capsules usagées.

Take the cup. Lift and close the lever to eject the capsule into the used capsule container.

CONCEPT D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE ET DÉTECTION DU NIVEAU D'EAU/ ENERGY SAVING CONCEPT AND WATER LEVEL DETECTION



Pour économiser l'énergie, éteignez la machine quand vous ne l'utilisez pas.
Mise hors tension automatique : la machine s'arrêtera automatiquement après 9 minutes de non utilisation.

To save energy, switch the machine off when not in use. Automatic power off: the machine will stop automatically after 9 minutes of non use.



Mise hors tension automatique à 30 minutes au lieu de 9 minutes: Eteignez la machine, maintenez enfoncés les boutons Espresso et tasse Lungo simultanément puis appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT.
To increase automatic power off from 9 to 30 minutes : Switch the machine off, press the Espresso and Lungo buttons simultaneously then press the ON/OFF button.



Lampe de rétroéclairage rouge allumée : Réservoir d'eau vide. Remplissez de nouveau le réservoir d'eau potable. Videz et rincez le conteneur de capsules usagées et le bac d'égouttage.

Red backlight lights up: water tank is empty. Refill the water tank with potable water. Empty and rinse the used capsule container and the drip tray.

PROGRAMMATION DU VOLUME D'EAU/ PROGRAMMING THE WATER VOLUME



Remplissez le réservoir d'eau et insérez une capsule.

Fill the water tank and insert a capsule.



Appuyez et maintenez l'appui sur le bouton Espresso ou Lungo.

Press and hold the Espresso or Lungo button.



Relâchez le bouton lorsque le volume désiré est atteint.

Release the button once the desired volume is served.



Le niveau du volume d'eau est à présent mémorisé.

Water volume level is now stored.

VIDER LE SYSTÈME avant une période de non utilisation, pour la protection anti-gel et avant une réparation/ EMPTYING THE SYSTEM before a period of non-use, for frost protection or before a repair



Arrêtez la machine.
Switch the machine off.



Retirez le réservoir d'eau. Abaissez le levier.
Mettez en place un récipient.
Remove the water tank. Close the Lever. Place a container under the coffee outlet.



Appuyez et maintenez l'appui sur le bouton Espresso et mettez la machine en marche. Patientez jusqu'à ce que l'eau ne s'écoule plus.
Press and hold the Espresso button and switch the machine on. Wait until no more water comes out.



La machine s'arrête automatiquement.
Machine switches off automatically.

RÉINITIALISEZ LES RÉGLAGES USINE/ RESET TO FACTORY SETTINGS



Arrêtez la machine.
Switch the machine off.

Tasse Espresso : 40 ml, tasse Lungo : 110 ml.

Espresso cup: 40 ml / 1.35 oz; Lungo cup: 110 ml / 3.7 oz.



Appuyez et maintenez appuyé le bouton tasse Lungo et mettez la machine en marche.
Press and hold the Lungo button and switch the machine on.

NETTOYAGE/ CLEANING

N'utilisez pas des produits de nettoyage agressifs ou à base de solvants. Ne pas placer dans la machine à laver la vaisselle.
Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner. Do not put in a dishwasher.

N'immergez jamais la machine dans l'eau, en totalité ou en partie.
Never immerse the appliance or part of it in water.

Nettoyez régulièrement l'orifice de sortie du café avec un tissu humide.
Clean the coffee outlet regularly with a damp cloth.



Pour assembler le support de tasse avec le bac d'égouttage: enlevez la grille, placez les l'un contre l'autre. Clipsez le bac d'égouttage dans l'encoche du support de tasse.

To assemble the cup support and the drip tray: take off the grid, place them side by side and clip the drip tray to the cup support.

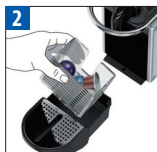
DÉTARTRAGE/ DESCALING

 Durée approximative de 15 minutes.
Duration approximately 15 minutes.

 Prenez connaissance des consignes de sécurité indiquées sur le kit de détartrage et consultez le tableau pour connaître la fréquence d'utilisation (voir page 11).



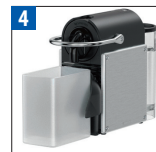
Retirez la capsule et abaissez le levier.
Remove the capsule and close the lever.



Videz le bac d'égouttage et le conteneur de capsules usagées.
Empty the drip tray and the used capsule container.



Remplissez le réservoir d'eau de 0,5 l d'eau et ajoutez le liquide de détartrage *Nespresso*.
Fill the water tank with 0.5 L of water and add the *Nespresso* descaling liquid.



Placez un récipient (volume minimum: 0,6 l) sous l'orifice de sortie du café.
Place a container (minimum volume: 0.6 l / 20 oz) under the coffee outlet.



Remplissez de nouveau le réservoir d'eau avec la solution de détartrage usagée, collectée dans le récipient et répétez une fois l'étape 8.
Refill the water tank with the used descaling solution collected in the container and repeat step 8.



Videz et rincez le réservoir d'eau. Remplissez-le d'eau potable.
Empty and rinse the water tank. Fill it with potable water.



Lorsque la machine est prête, appuyez sur le bouton Lungo pour la rincer.
When ready, press the Lungo button to rinse machine.



Pour sortir du mode détartrage, appuyez sur les deux boutons simultanément pendant une seconde. La machine est à présent prête à l'emploi.
To exit the descaling mode, press both buttons simultaneously for one second. The machine is now ready for use.

⚠ Read the safety precautions on the descaling package and refer to the table for the frequency of use (see page 11).



Mettez la machine en marche.
Switch the machine on.



Voyant clignotant : en cours de chauffe.
Voyant allumé en continu : prêt.
Blinking light: heating up. Steady light:
ready.



Pendant trois secondes, appuyez simultanément
sur les deux boutons Café. Ils commenceront à
clignoter.
Press both coffee buttons simultaneously for
three seconds. They will start blinking.



Appuyez sur le bouton Lungo et attendez jusqu'à
ce que le réservoir d'eau soit vide.
Press the Lungo button and wait until the water
tank is empty.

⚠ AVERTISSEMENT

La solution de détartrage peut être nocive. Évitez le contact avec les yeux, la peau et les surfaces. Nous préconisons le kit de détartrage Nespresso disponible auprès du Club *Nespresso*, dans la mesure où il est spécialement adapté à votre machine. Attention à ne pas utiliser d'autres produits (du type vinaigre), qui laisserait un goût au café et pourrait endommager la machine. Sur la base de la dureté de l'eau, le tableau suivant vous indiquera la fréquence de détartrage requise pour une performance optimale de votre machine. Pour tout renseignement complémentaire sur le détartrage, veuillez contacter votre Club *Nespresso*.

⚠ CAUTION

The descaling solution can be harmful. Avoid contact with eyes, skin and surfaces. We recommend the *Nespresso* descaling kit available from the *Nespresso* Club as it is specifically adapted to your machine. Do not use other products (such as vinegar) that would affect the taste of the coffee. The following table will indicate the descaling frequency required for the optimum performance of your machine, based on water hardness. For any additional questions you may have regarding descaling, please contact your *Nespresso* Club.

| Dureté de l'eau : | | Détartrez après : | | fh | Degré français French grade |
|-------------------|----|-------------------|---------------------|-------------------|---|
| Water hardness: | | Descalce after: | | | |
| fH | dH | CaCO ₃ | Tasses, Cups (40ml) | | |
| 36 | 20 | 360 mg/l | 1000 | | |
| 18 | 10 | 180 mg/l | 2000 | | |
| 0 | 0 | 0 mg/l | 4000 | CaCO ₃ | Carbonate de calcium calcium carbonate |

Kit de détartrage *Nespresso* :
réf. 3035/CBU-2

Nespresso descaling kit:
Ref. 3035/CBU-2

DÉPANNAGE/TROUBLESHOOTING

| | |
|---|--|
| Pas de voyant lumineux. | → La machine s'est arrêtée automatiquement ; appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT. → Contrôlez le réseau électrique : prise, voltage, fusible. |
| Pas de café, ni d'eau. | → Contrôlez l'état du réservoir d'eau; s'il est vide, remplissez-le d'eau potable. Détartrez-le au besoin. → Relevez le levier. Pressez un des boutons café et attendez que l'eau s'écoule. → Préchauffez la tasse. Au besoin, détartrez la machine. |
| Café insuffisamment chaud. | → Videz le conteneur de capsules / Vérifiez qu'aucune capsule n'est bloquée à l'intérieur de la machine. |
| Le levier ne peut pas être abaissé entièrement. | → Vérifiez que le réservoir d'eau est bien positionné. |
| Fuite ou écoulement anormal du café. | → Appelez le Club <i>Nespresso</i> . |
| Clignotement à intervalles irréguliers. | → Sortie de la procédure de détartrage (voir la rubrique détartrage). |
| Aucun café ne s'écoule, uniquement de l'eau (bien qu'une capsule ait été introduite). | → En cas de difficulté, appelez le Club <i>Nespresso</i> . |
| La machine s'éteint d'elle-même. | → C'est normal après 9 minutes de non utilisation pour économiser l'énergie. Voir la rubrique "Concept d'économie d'énergie". |
| L'éclairage avant est rouge. | → Le réservoir d'eau est vide ou doit être nettoyé. |
| No light. | → The machine has switched off automatically; press ON/OFF button. → Check the mains: plug, voltage, fuse. |
| No coffee, no water. | → Check the water tank, if empty, fill with potable water. Descale it if necessary. → Lift the lever. Press one coffee button and wait until water comes out. → Preheat cup. Descale the machine if necessary. |
| Coffee is not hot enough. | → Empty the capsule container / Check that there is not a capsule blocked inside the machine. |
| The lever cannot be closed completely. | → Check that the water tank is in position. |
| Leakage or unusual coffee flow. | → Call the <i>Nespresso</i> Club. → Exit descaling procedure (see paragraph on descaling). |
| Lights flash irregularly. | → In case of difficulties, call the <i>Nespresso</i> Club. |
| No coffee, water just comes out (despite inserted capsule). | → To save energy the machine will turn itself off after 9 minutes of non use. See paragraph on "Energy saving concept". |
| Machine switches itself off. | → Water tank is empty or needs to be cleaned. |
| Front light is red. | |

MISE AU REBUT ET PRÉOCCUPATIONS ÉCOLOGIQUES/DISPOSAL AND ECOLOGICAL CONCERNS

Mise au rebut et protection de l'environnement • Votre machine contient des matériaux précieux qui peuvent être récupérés et recyclés. Le tri des déchets restants facilite le recyclage de matières premières. Remettez la machine à un point de collecte. Vous pouvez obtenir des informations sur l'évacuation des déchets auprès de vos autorités locales.

Disposal and Environmental Protection • Your appliance contains valuable materials that can be recovered or recycled. Separation of the remaining waste materials into different types facilitates the recycling of valuable raw materials. Leave the appliance at a collection point. You can obtain information on disposal from your local authorities.

SPÉCIFICATIONS/ SPECIFICATIONS

~ 220–240 V, 50/60 Hz, < 1260 W

P_{max} 19 bar

 ~ 3 kg

 0.7 l

  11.1 cm  23.5 cm  32.6 cm

CONTACTEZ LE CLUB NESPRESSO/ CONTACT THE NESPRESSO CLUB

Pour tout renseignement complémentaire, en cas de difficulté ou simplement pour demander un avis, appelez le Club *Nespresso*.

Vous trouverez les coordonnées de contact du Club *Nespresso* dans le coffret "Bienvenue chez *Nespresso*", dans la boîte de votre machine ou sur le site web www.nespresso.com.

For any additional information, in case of problems or simply to seek advice, call the *Nespresso* Club. Contact details of the *Nespresso* Club can be found in the "Welcome to *Nespresso*" folder in your machine box or at nespresso.com.

ECOLABORATION : WWW.ECOLABORATION.COM/

ECOLABORATION : ECOLABORATION.COM

FR
EN



Nous nous sommes engagés à acheter du café de la plus haute qualité cultivé avec des pratiques respectueuses de l'environnement et des cultivateurs. Depuis 6 ans, nous travaillons conjointement avec la Rainforest Alliance à développer le programme *Nespresso* AAA de qualité durable, et nous nous engageons à approvisionner 80% de notre café de ce programme certifié par la Rainforest Alliance d'ici à 2013.



Nous avons choisi l'aluminium comme matériau d'emballage pour nos capsules car il protège le café et les arômes de nos Grands Crus *Nespresso*. L'aluminium est de plus recyclable à l'infini sans perdre de ses qualités. Nous mettons en place un système de collecte des capsules dans la plupart des marchés européens afin de tripler notre capacité de recyclage des capsules usagées jusqu'à 75% en 2013.



Nespresso s'engage à concevoir et fabriquer des machines qui soient innovantes, performantes et conviviales à utiliser. Nous intégrons dorénavant des bénéfices environnementaux dans la conception de nos nouvelles et futures machines.



We have committed to buy coffee of the very highest quality grown in a way that is respectful of the environment and farming communities. For 6 years we have been working together with the Rainforest Alliance developing our *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Coffee Program, and now we are committed to sourcing 80% of our coffee from the Program, Rainforest Alliance Certified™, by 2013.



We chose Aluminium as the packaging material for our capsules because it protects the coffee and aromas in the *Nespresso* Grands Crus. Aluminium is also infinitely recyclable, without losing any of its quality. We are setting up a capsule collection system in major European markets to triple our capacity to recycle used capsules to 75% by 2013.



Nespresso is committed to designing and making machines that are innovative, high-performing and user friendly. Now we are engineering environmental benefits into the design of our new and future machine ranges.

GARANTIE/ WARRANTY

Nespresso garantit ce produit contre tous les défauts matériels et de fabrication pour une période de deux ans à compter de la date d'achat. Pendant cette période, *Nespresso* réparera ou remplacera, à sa discrétion, tout produit défectueux, sans frais supplémentaires pour son propriétaire. Les produits de remplacement ou les pièces réparées seront exclusivement garanties pour la part non expirée de la garantie initiale ou pendant six mois, la durée retenue étant la plus longue. Cette garantie limitée ne s'applique pas à un quelconque défaut résultant d'un accident, d'un usage incorrect, d'un entretien mal assuré, ou d'une usure normale. Sauf dans la mesure où cela est prévu par la législation en vigueur, les conditions de cette garantie limitée n'excluent, ni ne restreignent, ni ne modifient les droits légaux obligatoires relatifs à votre achat du produit, voire y sont complémentaires. Si vous estimez que votre produit est défectueux, contactez *Nespresso* pour obtenir des précisions sur l'adresse à laquelle il convient de l'envoyer ou de l'apporter pour en obtenir la réparation. Veuillez consulter notre site web www.nespresso.com pour apprendre davantage sur *Nespresso*.

Nespresso warrants this product against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. During this period, *Nespresso* will either repair or replace, at its discretion, any defective product at no charge to the owner. Replacement products or repaired parts will be guaranteed for only the unexpired portion of the original warranty or six months, whichever is greater. This limited warranty does not apply to any defect resulting from accident, misuse, improper maintenance, or normal wear and tear.

Except to the extent allowed by applicable law, the terms of this limited warranty do not exclude, restrict or modify, and are in addition to, the mandatory statutory rights applicable to the sale of the product to you. If you believe your product is defective, contact *Nespresso* for instructions on where to send or bring it for repair.

Please visit our website at nespresso.com to discover more about *Nespresso*.

PIXIE



C60
D60

NESPRESSO, un sistema exclusivo para reproducir infinitamente un espresso perfecto.

Todas las máquinas *Nespresso* vienen equipadas con un sistema de extracción patentado que funciona con una presión muy elevada (hasta 19 bares). Cada parámetro se calcula con precisión para asegurar que todos los aromas de cada Grand Cru se desarrollen, realizando su cuerpo y creando una crema incomparablemente densa y suave.

NESPRESSO, um sistema exclusivo para preparar um espresso perfeito, chávana após chávana. Todas as máquinas *Nespresso* estão equipadas com um sistema de extração patenteado de elevada pressão (até 19 bar). Cada parâmetro foi calculado ao pormenor para assegurar que todos os aromas de cada Grand Cru sejam revelados, realçando o corpo e criando um creme incomparavelmente denso e suave.

CONTENIDO/ CONTEÚDO



Por favor, lea las instrucciones y las medidas de seguridad antes de utilizar la máquina.

Leia por favor todas as instruções e medidas de segurança, antes de operar a máquina.

| | | | |
|---|--------------|---|--------------|
| Medidas de seguridad/Medidas de Segurança | 15–16 | Restablecer el ajuste de fábrica/Reposição das regulações de fábrica | 21 |
| Vista general/Vista Geral | 17 | Limpieza/Limpeza da Máquina | 21 |
| Primer uso/Primeira Utilização | 18 | Descalcificación/Descalcificação | 22–23 |
| Preparación del café/Preparação do café | 18 | Detección de errores/Resolução de Problemas | 24 |
| El concepto de ahorro de energía y detección del nivel de agua/ Modo de Economía de Energía e Detecção do Nível de Água | 20 | Especificaciones/Especificações | 24 |
| Programación del volumen de agua/Programação do Volume de Água | 20 | Póngase en contacto con el Club Nespresso/Contacte o Clube Nespresso | 24 |
| Vaciar el sistema antes de un largo período sin utilizar, para proteger contra heladas o antes de una reparación/ Esvaziamento do sistema antes de uma não utilização prolongada, ou antes de reparação para evitar congelamento | 21 | Eliminación de residuos y cuestiones ecológicas/Eliminação de Resíduos e preocupação ecológica | 24–25 |
| | | Garantía/Garantia | 25 |

MEDIDAS DE SEGURIDAD

⚠ Atención: cuando aparezca este símbolo, por favor, consulte las medidas de seguridad para evitar posibles peligros y daños.

ℹ Información: cuando aparezca este símbolo, por favor, tome nota del consejo para un uso seguro y correcto de su máquina de café.

Evite riesgos de descargas eléctricas mortales y de incendios

- Conecte la máquina a la red eléctrica sólo mediante enchufes con toma de tierra. Asegúrese de que el voltaje de la fuente de alimentación sea el mismo que el que se especifica en la placa de identificación. El uso de una conexión incorrecta anula la garantía.
- Si necesita un alargó, utilice sólo un cable con toma de tierra cuyo conductor tenga como mínimo una sección de 1,5 mm².
- No pase el cable por encima de superficies cortantes. Fíjelo o déjelo que cuelgue libremente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor y de la humedad.
- Si el cable sufre algún daño, debe sustituirlo el fabricante, el Club *Nespresso* o las personas con un cargo similar para evitar cualquier riesgo.
- A fin de evitar daños peligrosos, no coloque nunca la máquina encima o cerca de superficies calientes, como radiadores, fogones, quemadores a gas, llamas o elementos similares. Colóquela siempre en superficies planas y estables.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no vaya a utilizarlo durante un periodo de tiempo prolongado.
- Desconéctelo tirando del enchufe y no del cable propiamente para no causarle ningún daño. No toque nunca el cable con las manos mojadas.
- No sumerja nunca la máquina o parte de ella en el agua. No coloque nunca la máquina o parte de ella en un lavavajillas. Combinar la electricidad con el agua es peligroso y puede provocar descargas eléctricas mortales.
- No abra la máquina. El voltaje interior es peligroso.
- No ponga nada que obstruya las aperturas, eso podría provocar un incendio o descargas eléctricas.

Evite riesgos eventuales al utilizar la máquina

- Este producto ha sido concebido exclusivamente para un uso doméstico. El fabricante no asume ninguna responsabilidad y la garantía no se aplica en caso de que se use con carácter comercial, de modo inadecuado o en el caso de que no se cumplan las instrucciones del modo de empleo.
- La máquina ha sido concebida para preparar bebidas obtenidas según las instrucciones de uso. Esta máquina debe usarse en el ámbito doméstico o entornos similares: en cocinas de tiendas, en oficinas

o cualquier otro entorno de trabajo; en granjas, por los clientes de hoteles, moteles u otros entornos residenciales. No utilice la máquina para otros usos.

- No utilice la máquina si ha sufrido algún daño o si no funciona correctamente. Desconecte de inmediato el enchufe de la corriente. Devuelva la máquina al Club *Nespresso* para que la examinen, la reparen o la ajusten. Una máquina dañada puede provocar descargas eléctricas, quemaduras e incendios.
- La máquina no está concebida para que la usen personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no tengan experiencia y conocimientos, a menos que lo hagan bajo el control de una tercera persona o que hayan recibido instrucciones sobre su uso por parte de una persona responsable de su seguridad. Debería prohibirse que los niños jugaran con la máquina.
- Baje por completo la palanca y no la levante nunca mientras esté en funcionamiento, podría quemarse. No ponga los dedos en el compartimento de las cápsulas o en el conducto de las cápsulas, eso podría provocarle algún tipo de herida.
- No ponga los dedos en el orificio de salida del café, corre el riesgo de quemarse.
- No utilice nunca una cápsula dañada o deformada. El agua podría fluir a su alrededor al no haber sido perforada por las cuchillas y podría dañar la máquina.
- No utilice la máquina sin bandeja ni bandeja antigoteo para evitar que el líquido se derrame en la superficie a su alrededor.
- Al desmontar la máquina, retire la capa de plástico colocada encima de la bandeja antigoteo y tírela.
- Esta máquina funciona con cápsulas *Nespresso* disponibles exclusivamente a través del Club *Nespresso*. La calidad *Nespresso* solo queda garantizada con el uso de las cápsulas y las máquinas *Nespresso*.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES DE USO

Compártalas con los nuevos usuarios



Este manual de instrucciones también está disponible en formato PDF en www.nespresso.com

MEDIDAS DE SEGURANÇA

⚠ Cuidado: Quando visualizar este sinal, consulte as medidas de segurança, a fim de evitar possíveis riscos ou danos.

ℹ Cuidado: Quando visualizar este sinal, atente à indicação para uma correcta e segura utilização da sua máquina de café.

Evite o risco de choques eléctricos fatais e incêndios.

- Ligue a máquina a tomadas eléctricas adequadas e que possuam ligação à terra. Certifique-se que a tensão da fonte de alimentação é igual à indicada na chapa de especificações. A utilização de uma ligação incorrecta anula a garantia.
- Caso seja necessária uma extensão, utilize apenas um cabo ligado à terra com uma secção transversal de condutor de, no mínimo, 1,5 mm²
- Não arraste o cabo sobre extremidades afiadas. Fixe-o com um grampo ou deixe-o pendurado. Mantenha o cabo longe de calor e vapor.
- Se o cabo está danificado, deverá ser substituído pelo Serviço de Assistência do Clube *Nespresso*, pelo fabricante, agente de serviço pós-venda ou pessoa qualificada, para evitar qualquer risco.
- Para evitar a ocorrência de danos graves, nunca coloque a máquina sobre ou junto a superfícies quentes, tais como: radiadores, placas de aquecimento, bicos de fogão, chamas abertas, ou similares. Coloque sempre a máquina sobre uma superfície estável e nivelada.
- Desligue a máquina da alimentação, caso não seja utilizada durante um longo período de tempo.
- Desligue puxando pela ficha e não pelo próprio cabo, caso contrário o cabo pode ser danificado. Nunca toque no cabo com as mãos molhadas.
- Nunca mergulhe total ou parcialmente a máquina, em água. Nunca coloque a máquina, ou parte da mesma, na máquina de lavar louça. A combinação entre electricidade e água é perigosa, podendo levar à ocorrência de choques eléctricos fatais.
- Não abra a máquina. Perigo de tensão eléctrica no interior!
- Não insira qualquer elemento nas aberturas. Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio ou choque eléctrico.

Evite a ocorrência de um eventual dano durante a utilização da máquina.

- Este produto foi concebido apenas para uso doméstico. O fabricante não assume nenhuma responsabilidade e a garantia não se aplica em caso de, utilização comercial, uso inapropriado, ou utilização não conforme com o manual de instruções.
- A máquina foi concebida para preparar bebidas de acordo com estas instruções. Este aparelho deve ser usado em casas, ou espaços similares tais como: áreas de cozinha de pessoal em lojas, oficinas e

outros ambientes de trabalho; quintas; clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais. Não utilizar a máquina para outros usos.

- Não utilize a máquina, caso esteja danificada ou não se encontre em perfeitas condições de funcionamento. Remova imediatamente a ficha da tomada. Entregue a máquina ao Clube *Nespresso* para verificação e/ou reparação. Uma máquina danificada pode levar à ocorrência de choques eléctricos, queimaduras e incêndios.
- O aparelho não é aconselhado ao uso de pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, motoras e mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que lhes tenha sido dada instrução ou supervisão, no que respeita ao uso do dispositivo por uma pessoa responsável pela sua segurança. Crianças deverão ser supervisionadas, para garantir que não brincam com a máquina.
- Fechar sempre a alavanca e nunca levantar a mesma durante a operação, uma vez que poderão ocorrer queimaduras. Não coloque os dedos no compartimento ou na conduta das cápsulas. Perigo de lesões.
- Não coloque os dedos debaixo da saída de café, risco de queimadura.
- Nunca use uma cápsula danificada ou deformada. Poderá derramar-se água em redor da cápsula ou ser perfurada pelas lâminas e danificar a máquinas.
- Não utilize a máquina sem a bandeja de pingos e respectiva grelha, para evitar qualquer derrame de líquido nas superfícies em redor.
- Quando desembalar a máquina, remova a folha plástica da grelha de pingos.
- Máquina para as cápsulas *Nespresso* disponíveis exclusivamente através do Clube *Nespresso*. Somente a utilização de cápsulas *Nespresso* nas máquinas *Nespresso* pode garantir a qualidade *Nespresso*.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Entregue-as ao utilizador seguinte



Este manual está também disponível no formato PDF em www.nespresso.com.

VISTA GENERAL/ VISTA GERAL

Contenido del embalaje Contéudo de embalagem



Máquina de café
Máquina de Café



Conjunto de 16 cápsulas
Conjunto de 16 cápsulas



Carpeta "Bienvenido a Nespresso"
Pasta "Bem-vindo à Nespresso"





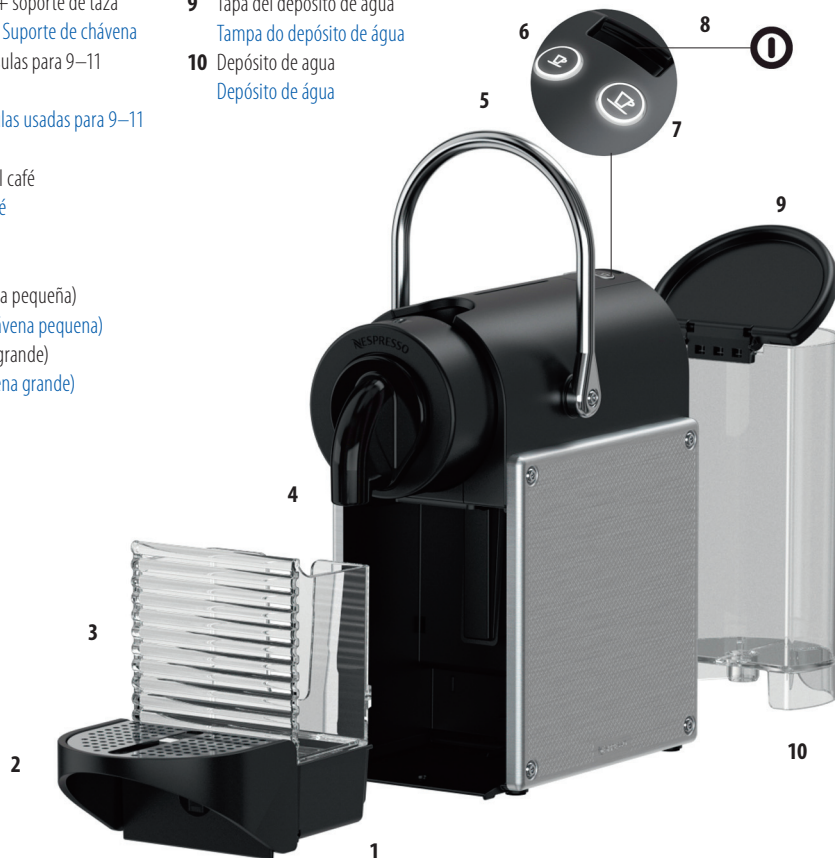
Manual del usuario
Manual de Instruções



Tarjeta de garantía
Cartão de Garantia

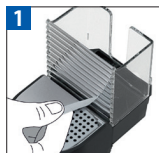
- 1 Bandeja antigoteo
Bandeja de pingos
- 2 Bandeja antigoteo + soporte de taza
Grelha de pingos + Suporte de chávena
- 3 Contenedor de cápsulas para 9–11
cápsulas usadas
Recipiente de cápsulas usadas para 9–11
cápsulas
- 4 Orificio de salida del café
Bico de saída de café
- 5 Palanca
Alavanca
- 6 Botón Espresso (taza pequeña)
Botão Espresso (chávena pequena)
- 7 Botón Lungo (taza grande)
Botão Lungo (chávena grande)

- 8  Botón de encendido/apagado
 Botão LIGAR / DESLIGAR
- 9 Tapa del depósito de agua
Tampa do depósito de água
- 10 Depósito de agua
Depósito de água



PRIMER USO/ PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

 Lea antes las precauciones de seguridad para evitar posibles riesgos de descargas eléctricas mortales e incendio.



Retire la capa de plástico de la bandeja antigoteo.

Remova a folha plástica da grelha de pingos.



Retire el depósito de agua y el contenedor de cápsulas. Ajuste el largo del cable utilizando el espacio de almacenaje del cable que hay debajo de la máquina.

Remova o tanque de água e o recipiente de cápsulas usadas. Ajuste o comprimento do cabo, através do espaço debaixo da máquina para o armazenar.



Inserte el cable sobrante en la guía de cable que hay debajo de la máquina y vuelva a colocarla bien.

Coloque o cabo remanescente na guia debaixo da máquina, voltando a posicionar a máquina correctamente.



Enchufe la máquina a la red eléctrica.

Ligue a máquina à rede eléctrica.

LA PREPARACIÓN DEL CAFÉ/ PREPARAÇÃO DE CAFÉ



Enjuague el depósito de agua antes de llenarlo de agua potable. Para sacar el depósito de agua tire de la tapadera.

Enxágüe, depois encha o depósito com água potável. O depósito de água pode ser manuseado pela respectiva tampa.



Encienda la máquina. Luz intermitente: la máquina necesita aprox. 25 segundos para calentarse. Luz fija: la máquina está lista.

Ligue a máquina. Luzes intermitentes: em aquecimento durante aprox. 25 s. Luzes Fixas: pronta.




Levante por completo la palanca e introduzca una cápsula Nespresso.

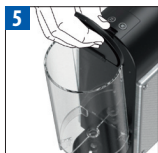
Levante a alavanca na totalidade e insira uma cápsula Nespresso.



Baje la palanca y coloque una taza bajo la tobera del café. Baixe a alavanca e coloque uma chávena debaixo da saída de café.

 No levante nunca la palanca mientras la máquina está en funcionamiento y consulte las precauciones de seguridad para evitar posibles daños durante el uso de la máquina. Nunca levante a alavanca durante a operação e consulte as medidas de segurança, para evitar possíveis queimaduras enquanto opera a máquina.

⚠ Leia primeiro as medidas de segurança, para evitar riscos de choque eléctrico fatal e incêndio.



Para sacar el depósito de agua, tire de la tapadera.

O depósito de água pode ser manuseado pela respectiva tampa.



Enjuague el depósito de agua antes de llenarlo de agua potable.

Enxágue o depósito de água, antes de o encher com água potável.



Encienda la máquina. La luz intermitente en ambos botones de café y del contenedor de cápsulas: calentamiento durante unos 25 segundos. Luz continua: preparada.

Ligue a máquina. Ambos botões de café e do recipiente de cápsulas intermitentes: Em aquecimento durante aproximadamente 25 segundos. Luz fixa: pronta.



Coloque un contenedor bajo la tobera del café y pulse el botón Lungo para enjuagar la máquina. Repita tres veces esta operación.

Coloque um recipiente debaixo da saída de café e prima o botão lungo, para enxaguar a máquina. Repita três vezes.



Puede pulsar el botón de café mientras la máquina se calienta (luz intermitente). En ese caso, el café saldrá automáticamente cuando la máquina esté lista.

Durante o aquecimento, pode premir o botão de café enquanto está intermitente. O café vai então fluir automaticamente quando a máquina estiver pronta.



Para preparar un Latte Macchiato, pliegue la rejilla antigoteo y colóquela en posición vertical. Volverá a caer de nuevo cuando retire el vaso para evitar que caigan gotas sobre las superficies de su cocina.

Para um copo de Latte Macchiato, levante o suporte de chávemas para a posição vertical. Irá cair automaticamente quando remover o copo, para evitar gotas nas superfícies da sua cozinha.



i Pulse el botón de Espresso (40 ml) o de Lungo (110 ml). La preparación se detendrá automáticamente. Vuelva a pulsar para detener el flujo del café o seguir llenando la taza. **Prima botón Espresso (40ml) ou botão Lungo (110ml).** Preparação pára automaticamente. Para parar o fluxo de café ou para encher mais, prima novamente.



Retire la taza. Levante y cierre la palanca para expulsar la cápsula de forma que caiga en el contenedor de cápsulas usadas.

Retire o copo. Levante e baixe a alavanca para ejectar a cápsula para o contentor de cápsulas usadas.

EL CONCEPTO DE AHORRO DE ENERGÍA Y DETECCIÓN DEL NIVEL DE AGUA/ CONCEITO DE POUPANÇA DE ENERGIA E DETECÇÃO DE NÍVEL ÁGUA



Para ahorrar energía, apague la máquina cuando no la utilice. Apagado automático: la máquina se detendrá automáticamente 9 minutos después del último uso.

Para poupar energia, desligue a máquina quando não está a utilizar. Desligar Automaticamente: A máquina desliga automaticamente após 9 minutos de inactividade.



Para prolongar la desconexión automática de 9 a 30 minutos: apague la máquina, pulse los botones de Espresso y Lungo simultáneamente y, a continuación, pulse el interruptor ON/OFF.

Para aumentar a duração de inactividade de 9 para 30 minutos: Desligue a máquina, pressione os botões Espresso e Lungo simultaneamente e prima o botão Ligar/Desligar.



Se enciende la luz roja: el depósito de agua está vacío. Rellene el depósito de agua con agua potable. Vacíe y enjuague el contenedor de cápsulas usadas y la bandeja antigoteo.

Luzes vermelhas acesas: depósito de água vazio. Encha-o com água potável. Esvazie e enxágüe o recipiente de cápsulas usadas e a bandeja de pingos.

PROGRAMACIÓN DEL VOLUMEN DE AGUA/ PROGRAMAÇÃO DO VOLUME DE ÁGUA



Llene el depósito de agua e introduzca una cápsula.

Encha o depósito de água e insira uma cápsula.



Mantenga pulsado el botón Espresso o Lungo.

Prima e mantenha premido o botão Espresso ou Lungo.



Suelte el botón una vez llegue al volumen deseado.

Solte o botão no nível de volume desejado.



El volumen de agua se memoriza en ese instante.

O novo nível de volume desejado está agora memorizado.

VACIAR EL SISTEMA antes de un largo período sin utilizar, para proteger contra heladas o antes de una reparación/
ESVAZIAMENTO DO SISTEMA antes de uma não utilização prolongada, ou antes de reparação para evitar congelamento



Apague la máquina.
 Desligue a máquina.



Retire el depósito de agua. Baje la palanca.
 Coloque un recipiente bajo la tobera del café.
 Remova o depósito de água. Coloque um
 recipiente debaixo da saída de café.



Pulse de modo continuado el botón Espresso y ponga la máquina en funcionamiento. Espere hasta que no salga agua.
 Prima e mantenha premido o botão Espresso e Ligue a máquina. Espera até que não saia mais água.



La máquina se apaga automáticamente.
 Máquina desliga automaticamente.

ES
 PT

RECUPERAR EL AJUSTE DE FÁBRICA/ RECUPERAR AS REGULAÇÕES DE FÁBRICA



Apague la máquina.
 Desligue a máquina.

i Taza Espresso: 40 ml. Taza Lungo: 110 ml. Chávena Espresso: 40 ml Chávena Lungo: 110 ml.



Mantenga pulsado el botón Lungo y encienda la máquina.
 Prima e mantenha premido o botão de chávena Lungo e Ligue a máquina.

LIMPIEZA/ LIMPEZA

i No use ningún producto de limpieza agresivo o con solventes. No coloque la máquina en el lavavajillas. Não utilize nenhum agente de limpeza abrasivo ou com solventes. Não coloque na máquina de lavar louça.

⚠ No sumerja nunca la máquina o parte de ella en el agua. Nunca mergulhe a máquina ou alguma peça em água.

Limpe con regularidad el orificio de salida del café con un paño húmedo.

Limpe o bico de saída de café com um pano húmido regularmente.



Para montar el soporte de la taza y la bandeja antigoteo: retire la rejilla, colóquelas una junto a otra y sujete la bandeja antigoteo al soporte de la taza.

Para montar o suporte de chávenas e a bandeja de pingos: Retire a grelha, coloque-os lado a lado e encaixe a bandeja de pingos no suporte de chávenas.

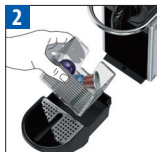
DESCALCIFICACIÓN/ DESCALCIFICAÇÃO

 Duración aproximada: 15 minutos.
Duração aprox. 15 minutos.

 Lea las medidas de seguridad que se indican en el kit de descalcificación y consulte la tabla para conocer la frecuencia de uso (vea la página 23).



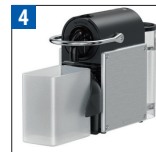
Retire la cápsula y cierre la palanca.
Remova a cápsula e feche a alavanca.



Vacíe la bandeja antigoteo y el contenedor de cápsulas usadas.
Esvazie a bandeja de pingos e o recipiente de cápsulas usadas.



Llene el depósito de agua con medio litro de agua y añada el líquido de descalcificación Nespresso.
Encha o Depósito de água com 0,5 L de água e adicione o líquido descalcificante Nespresso.



Coloque un recipiente (volumen mínimo: 0,6 l) bajo el orificio de salida del café.
Coloque o recipiente (volume mínimo: 0,6 L) debaixo da saída de café.



Llene el depósito de agua con la solución de descalcificación usada que habrá recogido en el recipiente y repita una vez el paso número 8.
Reencha o depósito de água com a solução descalcificante recolhida no recipiente e repita o passo 8.



Vacíe y enjuague el depósito de agua. Llénelo de agua potable.
Esvazie e enxagúe o depósito de água. Encha com água potável.



Quando a máquina estiver preparada, pulse el botón Lungo para aclararla.
Quando a máquina estiver pronta, prima o botão Lungo para enxaguar a máquina.



Para salir del modo de descalcificación, pulse los dos botones simultáneamente durante un segundo. La máquina está preparada para su uso.
Para sair do modo descalcificante, prima ambos os botões simultaneamente por um segundo. A máquina está agora pronta para utilização.

⚠ Leia as medidas de segurança na embalagem do descalcificante e consulte a tabela para a frequência de utilização (página 23).



Encienda la máquina.
Ligue a máquina.



La luz intermitente: calentamiento.
Luz continua: preparada.
Luz intermitente: Em aquecimento. Luz Fixa: pronta.



Pulse los dos botones de café simultáneamente durante tres segundos. Empezarán a parpadear.
Prima simultâneamente ambos os botões de café durante 3 segundos. Não começar a piscar.



Pulse el botón Lungo y espere hasta que el depósito de agua esté vacío.
Prima o botão Lungo e espere até o depósito de água estar vazio.

⚠ AVISO

La solución de descalcificación puede ser irritante. Evite todo contacto con los ojos, la piel y superficies de la cocina. Le recomendamos que utilice el kit de descalcificación de *Nespresso* que encontrará en el Club *Nespresso*, ya que está diseñado específicamente para su máquina. No utilice otros productos (como vinagre) que puedan afectar al sabor del café. La tabla siguiente indica la frecuencia de descalcificación recomendada para el rendimiento óptimo de la máquina, según la dureza del agua. Si desea más información sobre el proceso de descalcificación, póngase en contacto con el Club *Nespresso*.

⚠ AVISO

A solução de descalcificação pode ser prejudicial. Evite o contato com os olhos, a pele e outras superfícies de contato. É recomendável usar o kit de descalcificação *Nespresso* disponibilizado pelo *Nespresso Club*, pois ele é especificamente adaptado a sua máquina. Não use outros produtos (como vinagre) que podem afetar o gosto do café. A tabela a seguir indicará a frequência de descalcificação necessária para obter o desempenho ideal da sua máquina, com base na dureza da água. Para obter informações adicionais sobre a descalcificação, entre em contato com o *Nespresso Club*.

| Dureza del agua: | | Descalcificar después de: | |
|------------------|----|---------------------------|------------------------|
| Dureza da água: | | Descalcificar após: | |
| fH | dH | CaCO ₃ | Tazas, Chávenas (40ml) |
| 36 | 20 | 360 mg/l | 1000 |
| 18 | 10 | 180 mg/l | 2000 |
| 0 | 0 | 0 mg/l | 4000 |









fH Grado francés
Escala Francesa
dh Grado alemán
Escala Alemã
CaCO₃ Carbonato de calcio
Carbonato de cálcio

Kit de descalcificación
Nespresso: Ref. 3035/CBU-2
Kit descalcificante
Nespresso: Ref. 3035/CBU-2

DETECCIÓN DE ERRORES/RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

| | |
|---|--|
| No hay luz. | → La máquina se ha parado automáticamente. Pulse el botón de encendido/apagado. → Controle los elementos eléctricos: toma, voltaje y fusibles. |
| No hay café ni agua. | → Compruebe el depósito de agua y rellénelo con agua potable si está vacío. Descalcifique si es necesario. → Levante la palanca. Pulse un botón de café y espere a que salga el café. |
| El café no sale lo suficientemente caliente. | → Precaliente la taza. Realice una descalcificación si es necesario. |
| La palanca no puede cerrarse del todo. | → Vacíe el contenedor de cápsulas / compruebe que no ha quedado ninguna cápsula bloqueada dentro de la máquina. |
| Goteo o flujo normal de café. | → Compruebe que el depósito de agua esté bien colocado. |
| Parpadeo a intervalos irregulares. | → Llame al Club <i>Nespresso</i> . → Finalice el proceso de descalcificación (vea el apartado de descalcificación). |
| No sale café, tan sólo agua (a pesar de haber introducido una cápsula). | → Si tiene cualquier problema, llame al Club <i>Nespresso</i> . |
| La máquina se apaga automáticamente. | → Para ahorrar energía, la máquina se apaga automáticamente tras 9 minutos de inactividad. Vea el apartado sobre "El concepto de ahorro energético". |
| La luz frontal se enciende en rojo. | → El depósito de agua está vacío o debe limpiarse. |
| Sem Luz. | → A máquina desligou-se automaticamente; prima o botão Ligar/Desligar. → Verifique a alimentação eléctrica: ficha, tensão, fusível. |
| Nenhum café, nenhuma água. | → Verifique o depósito de água, se estiver vazio, encha-o com água potável. Descalcifique se necessário. → Levante a alavanca. Prima um botão de café e espere até que a água saia. |
| Café não sai suficientemente quente. | → Pré-aqueça a chávena. Descalcifique a máquina se necessário. |
| A alavanca não fecha completamente. | → Esvazie o recipiente de cápsulas usadas / Verifique que não está nenhuma cápsula bloqueada dentro da máquina. |
| Fuga ou fluxo normal de café. | → Verifique que o depósito de água está bem posicionado. |
| Intermitência irregular. | → Contacte o Clube <i>Nespresso</i> . → Saia do modo de descalcificação (consulte parágrafo de descalcificação). |
| Não sai café, apenas água (apesar de cápsula inserida). | → Em caso de dificuldades, contacte o Clube <i>Nespresso</i> . |
| Máquina desliga-se por si. | → Para poupar energia a máquina irá desligar-se, após 9 minutos de inatividade. Consulte parágrafo "Conceito de poupança de energia". |
| Luz frontal é vermelha. | → Depósito de água está vazio ou necessita ser limpo. |

ESPECIFICACIONES/ ESPECIFICAÇÕES

| |
|---|
|  220–240 V, 50/60 Hz, < 1260 W |
|  19 bar |
|  ~ 3 kg |
|  0,7 l |
|   11,1 cm  23,5 cm  32,6 cm |

PONGASE EN CONTACTO CON EL CLUB *NESPRESSO*/ CONTACTAR CLUBE *NESPRESSO*

Para obtener más información, en caso de dificultades o si desea consejos, llame al Club *Nespresso*. Encontrará la información de contacto del Club *Nespresso* en la carpeta "Bienvenido a *Nespresso*" de la caja de su máquina o en nespresso.com. Para información adicional, en caso de problema o simplemente para ser aconsejado, contacte o Clube *Nespresso*. Os contactos do Clube *Nespresso* poderão ser encontrados na pasta "Bem-vindo à *Nespresso*", na embalagem da sua máquina ou em www.nespresso.com

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS Y CUESTIONES ECOLÓGICAS/ ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS E PREOCUPAÇÃO ECOLÓGICA

Eliminación de residuos y protección del medio ambiente - Su máquina contiene materiales valiosos que pueden recuperarse y reciclarse. La separación de los materiales residuales facilita el reciclaje de valiosas materias primas. Deje la máquina en un punto de recogida. Puede obtener información sobre la eliminación de los residuos a través de las autoridades locales.

Eliminação de Resíduos e Protecção ambiental - A sua máquina contém materiais de valor que podem ser recuperados ou reciclados. A separação de materiais residuais em diferentes tipos, facilita a reciclagem de matéria-prima valorizada. Deixe a máquina num ponto de recolha. Pode obter informação sobre eliminação de resíduos, das autoridades locais.

ECOLABORATION : WWW.ECOLABORATION.COM/

ECOLABORATION : WWW.ECOLABORATION.COM



En *Nespresso* mantenemos el compromiso de comprar el café de mayor calidad cuyo cultivo respeta el medio ambiente y las comunidades agrícolas. Durante seis años hemos trabajado conjuntamente con la Rainforest Alliance desarrollando nuestro Programa AAA Sustainable Quality™ de *Nespresso*, y ahora nos hemos comprometido a que, en el año 2013, el 80% de nuestro café provenga de este Programa, certificado por Rainforest Alliance.



Hemos elegido el aluminio como material de envasado de las cápsulas porque protege el café y los aromas de los Grands Crus de *Nespresso*. El aluminio puede reciclarse infinitas veces sin perder ninguna de sus cualidades. Ahora estamos implantando un sistema de recuperación de las cápsulas en los principales mercados europeos con el fin de triplicar la capacidad de reciclaje de las cápsulas usadas hasta lograr llegar al 75% en el 2013.



Nespresso diseña y fabrica máquinas innovadoras, de alta calidad y fáciles de usar. Ahora estamos incorporando ventajas medioambientales en el diseño de nuestras líneas de máquinas actuales y futuras.



Na *Nespresso* temos o compromisso de comprar o café da mais elevada qualidade, de forma a que seja respeitado o meio ambiente e as comunidades agrícolas. Durante 6 anos temos trabalhado em conjunto com a Rainforest Alliance, desenvolvendo o programa de qualidade sustentável *Nespresso* AAA, estando nós actualmente comprometidos para que em 2013, 80% do nosso café venha do programa certificado Rainforest Alliance.



A *Nespresso* escolhe o alumínio como o material de embalagem das nossas cápsulas, uma vez que protege o café e os aromas nos nossos *Nespresso* Grands Crus. Alumínio é também infinitamente reciclável, sem perder a sua qualidade. Actualmente estamos a implementar um sistema de recuperação de cápsulas na maioria dos mercados europeus, para triplicar a nossa capacidade de reciclagem de cápsulas usadas para 75% em 2013.



A *Nespresso* está comprometida em conceber e produzir máquinas inovadoras, com elevado desempenho e fáceis de utilizar. Actualmente estamos a introduzir benefícios ambientais na concepção das nossas actuais e futuras máquinas.

GARANTÍA/ GARANTIA

Nespresso garantiza este producto contra todos los defectos materiales y de fabricación por un periodo de dos años a contar a partir de la fecha de compra. Durante este periodo, *Nespresso* reparará o sustituirá, según su criterio, todo producto defectuoso sin cargos suplementarios para el propietario. Los productos de sustitución o las piezas reparadas tendrán una garantía que cubrirá el plazo restante de la garantía inicial o bien de seis meses, el periodo que sea más largo de los dos. Esta garantía limitada no se aplicará a los defectos resultantes de un accidente, un uso incorrecto, un mantenimiento defectuoso o el desgaste normal. Salvo en la medida en que esté previsto por la legislación en vigor, los términos de esta garantía limitada no excluyen, restringen ni modifican los derechos legales obligatorios relativos a la compra del producto, y les son complementarios. Si cree que su producto es defectuoso, póngase en contacto con *Nespresso* para obtener la dirección a la que hay que enviar o llevar la máquina para su reparación. Por favor, consulte nuestro sitio web www.nespresso.com para conocer mejor el mundo de *Nespresso*.

Nespresso assegura garantia a este produto contra defeitos em materiais e de fabrico por um período de dois anos, a partir da data de compra. Durante este período, *Nespresso* repara ou substitui, ao seu critério, qualquer produto defeituoso, sem custos para o proprietário. Os produtos de substituição ou peças reparadas, estão em garantia até ao final da garantia original ou por 6 meses, prevalecendo o maior período. Esta garantia limitada não se aplica a defeitos resultantes de acidentes, uso incorrecto, manutenção indevida, ou desgaste normal. Exceptuando alguma medida prevista na lei em vigor, os termos desta garantia limitada não excluem, restringem, ou modificam, e são complementares aos direitos legais obrigatórios aplicáveis à venda de produtos. Se acredita que este produto é defeituoso, contacte a *Nespresso* para instruções sobre como colocá-lo em reparação. Por favor visite o nosso website em www.nespresso.com para descobrir mais sobre a *Nespresso*.

PIXIE



C60
D60

NESPRESSO; et eksklusivt system for å lage den perfekte kaffe, gang etter gang.

Alle *Nespresso*-maskinene er utstyrt med et patentert uttrekksystem som holder et meget høyt trykk (opptil 19 bar). Maskinen sikrer at alle aromaene fra hver enkelt Grand Cru-kaffeblending skal komme frem, gi den fylde og skape en enestående tykk og glatt crema.

NESPRESSO; ett eksklusivt system för att tillreda den perfekta Espresson, gång efter gång.

Alla *Nespresso*-maskiner är utrustade med ett patenterat extraktionssystem som håller ett mycket högt tryck (upp till 19 bar).

Alla parametrar har tagits i noga beaktning för att säkerställa att alla aromer från varje Grand Cru-kaffeblending framhävs, att ge kaffet fyllighet samt skapa en enastående tjock och len crema.

INNHold/ INNEHåll



Les instruksjonene og sikkerhetsforskriftene før du tar apparatet i bruk.

Läs instruktionerna och säkerhetsföreskrifterna innan du använder maskinen.

| | | | |
|--|--------------|--|--------------|
| Sikkerhetstiltak/Säkerhetsanvisninger | 27–28 | Gjenopprett fabrikkinnstillingene/Återställning till fabriksinställning | 33 |
| Oversikt/Översikt | 29 | Rengjøring/Rengöring | 33 |
| Førstegangs bruk/Första användningen | 30 | Avkalking/Avkalkning | 34–35 |
| Kaffetilberedning/Kaffeberedning | 30 | Feilsøking/Felsökning | 36 |
| Energisparing og rett vannmengde/ Energibesparing samt identifisering av vattenmängd | 32 | Spesifikasjoner/Specifikationer | 36 |
| Programmering av vannmengde/Programmering av vattenmängd | 32 | Kontakt Nespresso Club/Kontakta Nespresso Club | 36 |
| Tømming av apparatet i forbindelse med frostbeskyttelse, før avstenging over lengre tid eller før en reparasjon/ Tömning av systemet/maskinen inför en längre period då maskinen ej används samt som skydd mot frostangrepp eller före reparation | 33 | Avfallshåndtering og miljøhensyn/Avfallshandtering och miljöhänsyn | 36–37 |
| | | Garanti/Garanti | 37 |

SIKKERHETSTILTAK

⚠ Advarsel – Når du ser dette skiltet, vennligst les sikkerhetsinstruksjonene for å unngå skade.

ℹ Informasjon – Når du ser dette skiltet, les rådene for sikker og god håndtering av kaffemaskinen.

Unngå risiko for dødelig elektrisk sjokk og brann

- Koble alltid maskinen i jordede stikkontakter. Sørg for at kontaktens spenning er den samme som apparatets. Garantien gjelder ikke ved tilkobling til feil stikkontakt.
- Hvis du bruker en skjøteledning, sørg for at den er jordet og at lederne har en diameter på minst 1,5 mm².
- Ikke dra ledningen over skarpe kanter. Fest den eller la den henge ned. Hold ledningen borte fra varme og fuktighet.
- Hvis ledningen er skadet må den byttes av produsenten, en godkjent serviceteknikker eller tilsvarende kvalifisert person.
- For å unngå skade må du aldri plassere apparatet på eller i nærheten av varme overflater så som radiatorer, komfyrrplater, gassbrennere, åpen flamme eller lignende. Plassér apparatet på en stabil og jevn overflate. Overflaten må kunne tåle varme og væsker som vann, kaffe, avkalkingsmiddel og lignende.
- Trekk ut strømledningen når maskinen ikke skal brukes over lengre perioder.
- Dra aldri i ledningen ut av stikkkontakten da det kan føre til skade på ledningen. Ikke rør ledningen med våte hender.
- Apparatet eller apparatdeler må aldri nedsenkes i vann. Apparatet eller apparatdelene må ikke vaskes i oppvaskmaskin. Elektrisitet og vann er en farlig kombinasjon og kan føre til dødelig elektrisk støt.
- Apparatet må ikke åpnes. Skadelig spenning finnes på innsiden!
- Ikke stikk objekter inn i åpningene. Det kan resultere i brann eller elektrisk støt!

Unngå risiko for skade ved bruk av maskinen

- Dette produktet er utviklet for hjemmebruk. Ved kommersiell bruk, feil bruk, eller hvis man ikke følger bruksanvisningen fraskriver produsenten seg alt ansvar og ingen produktgaranti gis.
- Apparatet er utviklet til å tilberede drikker i henhold til disse instruksjonene. Apparatet er ment for hjemmebruk og tilsvarende bruk så som: bruk i kjøkkenområde i butikk, kontor og andre arbeidsmiljøer, av hotell-/motellgjester og andre boligmiljøer. Ikke bruk apparatet til annet enn det det er ment for.
- Apparatet må ikke brukes hvis det er skadet eller ikke fungerer som det skal. Ved feil på apparatet,

trekk strømledningen ut av stikkkontakten. Send apparatet til *Nespresso Club* for undersøkelse, reparasjon eller justering. Et skadet apparat kan føre til elektrisk støt eller brann.

- Apparatet skal ikke brukes av barn eller personer som mangler erfaring og kunnskap om apparatet. Barn må holdes under oppsikt slik at de ikke leker med apparatet.
- Steng alltid luken helt, og løft den aldri opp når apparatet er i gang. Fare for skolding. Ikke stikk fingrene i kapselområdet eller -skaftet. Fare for skade!
- Ikke stikk fingrene under kaffeutløpet, da det finnes fare for skolding.
- Bruk aldri skadede eller deformerte kapsler. Det kan presses vann rundt kapselen dersom den ikke er perforert av knivbladene, eller hvis maskinen er skadet.
- Ikke bruk apparatet uten dryppfatet og -risten for å unngå væskesøl rundt maskinen.
- Fjern plastfolien på dryppgitteret ved oppakking av maskinen.
- Denne maskinen er tilpasset *Nespresso* kapsler tilgjengelig eksklusiv via *Nespresso Club*. *Nespresso* kvaliteten er garantert bare ved bruk av både *Nespresso* kapsler og *Nespresso* maskiner.

TA VARE PÅ INSTRUKSJONENE

Sørg for at de leses av alle som skal bruke maskinen



Denne bruksanvisningen er også tilgjengelig i PDF-format på www.nespresso.com.



SÄKERHETSANVISNINGAR

 **Varning – När du ser denna symbol, vänligen se säkerhetsanvisningarna för att undvika eventuella skador.**

 **Information – När du ser denna symbol vänligen läs råden för en säker och rätt hantering av kaffemaskinen.**

Undvik risker i form av dödlig elektrisk stöt samt brand

- Koppla endast in maskinen i ett lämpligt, jordat uttag. Se till att spänningen hos strömkällan är det samma som har specificerats på märkplattan. Användning av felaktig anslutning gör garantin ogiltig.
- Om en förlängningsladd krävs, ska endast en jordad sladd med en ledningsarea på minst 1,5 mm² användas.
- Dra inte sladden över skarpa kanter. Spänn fast den eller låt den hänga ned. Håll kabeln borta från värme och fukt.
- Använd inte maskinen om sladden är skadad. Returnera maskinen till verkaren, *Nespresso Club* eller lika kvalificerade personer för reparation.
- För att undvika farliga skador får maskinen aldrig placeras på eller vid sidan av heta ytor såsom radiatorer, spisplattor, ugnar, gasbrännare, öppen eld eller liknande. Placera alltid maskinen på en stabil och plan yta. Ytan måste tåla värme och vätskor såsom vatten, kaffe, rengöringsmedel eller liknande.
- Koppla bort maskinen från nätströmmen när den inte används under en längre tid.
- Koppla ifrån genom att dra i själva kontakten och inte i sladden eftersom den kan skadas. Vidrör aldrig sladden med våta händer.
- Doppa aldrig ned maskinen eller delar därav i vatten. Maskinen eller maskindelarna får inte diskas i diskmaskin. Elektricitet och vatten är en farlig kombination och kan leda till dödliga elektriska stötar.
- Öppna inte maskinen. Det finns farlig spänning på insidan!
- Stoppa inte in någonting i öppningarna, eftersom detta kan ge upphov till brand eller dödliga elektriska stötar!

Undvik eventuella risker för skada när maskinen används

- Denna produkt har utvecklats endast för hemmabruk. Vid kommersiellt bruk, fel användning eller om man inte följer instruktionsmanualen frånskriver producenten sig allt ansvar och ingen produktgaranti ges.
- Maskinen är avsedd för framställning av drycker som skapats i enlighet med dessa instruktioner. Maskinen är avsedd för hemmabruk och liknande användning till exempel: personalutrymmen såsom kök i anslutning till butik, kontor och andra arbetsmiljöer; på bondgårdar, av hotell-/motellgäster och

andra boställmiljöer liknande "bed and breakfast". Använd inte maskinen till något annat än den avses för.

- Använd inte maskinen om den är skadad eller inte fungerar korrekt. Dra omedelbart ur kontakten ur vägguttaget. Returnera maskinen till *Nespresso Club* för undersökning, reparation eller justering. En skadad maskin kan ge upphov till elektriska stötar, brännskador eller bränder.
- Den här maskinen får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt känsel, fysisk eller mental förmåga, som saknar erfarenhet och kunskap, såvida det inte sker under övervakning eller om de har fått instruktioner om hur maskinen används, från en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn bör hållas under uppsikt för att se till att de inte leker med maskinen.
- Stäng alltid handtaget helt och lyft det aldrig under drift. Skällning kan ske. Placera inga fingrar i kapselfacket eller kapselgången. Risk för skador!
- Placera inga fingrar under kaffeutloppet då risk för skällning finns.
- Använd aldrig en skadad eller deformerad kapsel. Vatten kan rinna runt kapseln när den inte har perforerats av bladen och i sin tur skada maskinen.
- Använd inte maskinen utan droppskål och droppgaller för att undvika att spillta vätska på omgivande ytor.
- Avlägsna plastfilmen på droppgallret vid uppäckning av maskinen.
- Maskinen skall användas med *Nespresso*-kapslar tillgängliga endast via *Nespresso Club*. *Nespresso*-kvalitet är endast garanterad vid användning av *Nespresso*-kapslar tillsammans med *Nespresso*-maskin.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

Överlämna dem till eventuell efterföljande användare



Den här instruktionsmanualen finns också tillgänglig i PDF-format på www.nespresso.com.

OVERSIKT/ ÖVERSIKT

Forpakningen inneholder Förpackningen innehåller



Kaffemaskin
Kaffemaskin



16 kapsler
16 kapslar



“Velkommen til Nespresso”-hefte
Informationsfolder; “Välkommen
till Nespresso”



Brukermanual
Instruktionsmanual



Garantikort
Garantikort

- 1 Dryppefat
Droppskål
- 2 Drypperist + koppholder
Droppgaller + koppållare
- 3 Kapselbeholder for 9–11 brukte kapsler
Kapselbehållare for 9–11 använda kapslar
- 4 Kaffeutløp
Kaffemunestykke
- 5 Håndtak
Handtag
- 6 Espressoknapp (liten kopp)
Espressoknapp (liten kopp)
- 7 Lungoknapp (stor kopp)
Lungoknapp (stor kopp)
- 8 PÅ/AV-knapp
 PÅ/AV-knapp
- 9 Løkk til vanntank
Lock till vattenbehållaren
- 10 Vanntank
Vattenbehållare



NO
SE

FØRSTEGANGS BRUK/ FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

⚠ Les sikkerhetsforskriftene for å unngå elektrisk støt og brann.



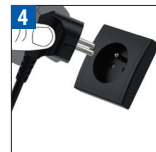
Fjern plastikkfolien fra drypperisten.
Avlägsna plastfilmen från droppgallret.



Fjern vanntanken og kapselbeholderen.
Juster ledningslengden ved hjelp av oppbevaringsfunksjonen under maskinen.
Avlägsna vattenbehållaren och kapselbehållaren. Justera kabellängden med hjälp av förvaringsplatsen under maskinen.



Fest resten av ledningen i ledningsholderen under maskinen og reis maskinen opp igjen.
Fäst resten av kabeln i kabelhållaren under maskinen och res maskinen igen.



Sett ledningen i stikkkontakten.
Sätt i kontakten i vägguttaget.

KAFFETILBEREDNING/ KAFFEBEREDNING



Skyll vanntanken. Vanntanken kan løftes opp ved å ta tak i lokket.
Skölj vattenbehållaren och fyll den med drickbart vatten. Vattenbehållaren kan lyftas upp genom att ta tag i locket.



Skrú på maskinen. Ved blinkende lys: maskinen varmer opp i ca. 25 sekunder. Fast lys: klar til bruk.
Sätt på maskinen. Blinkande ljus: maskinen värms upp i ca 25 sek.
Fast ljus: maskinen är redo för användning.



Løft håndtaket helt og sett inn en Nespresso-kapsel.
Lyft handtaget helt och sätt i en Nespresso-kapsel.



Senk håndtaket og plasser koppen under kaffeutløpet.
Stäng handtaget och placera en kopp under kaffemunstycket.

⚠ Løft aldri håndtaket når maskinen er i gang, og les sikkerhetsforskriftene for å unngå skade når maskinen er i gang. Lyft aldrig handtaget när maskinen är igång och läs säkerhetsanvisningarna för att undvika eventuella skador när maskinen är igång.

 Läs först säkerhetsföreskrifterna för att undvika dödlig elektrisk stöt och brand.



Vanntanken kan løftes opp ved å ta tak i lokket. Vattenbehållaren kan lyftas upp genom att ta tag i locket.



Skylj vanntanken før fylling. Skölj vattenbehållaren innan du fyller den med drickbart vatten.



Start maskinen. Begge kaffeknappene ,samt kapselbeholderen vil blinke under oppvarming i ca. 25 sekunder. Når lyset er fast, er maskinen klar til bruk. Sätt på maskinen. Både kaffeknapparna och kapselbehållaren blinkar under uppvärmning i ca 25 sekunder. Fast ljus innebär att maskinen är redo för användning.



For å rengjøre maskinen, sett en beholder under kaffeutløpet og trykk på lungoknappen. Gjenta dette tre ganger. Placera en behållare under kaffemunstycket och tryck på lungoknappen för att rengöra maskinen. Upprepa detta tre gånger.

NO
SE




Under oppvarming, kan du trykke på knapp for kaffe når den fremdeles blinker. Tilberedningen vil begynne når maskinen er klar. Under uppvärmning, kan du trycka på kaffeknappen når den fortfarande blinkar. Kaffet flödar då ut automatiskt när maskinen är redo.



Dersom du ønsker å bruke et stort Latte-glass, kan du vippe dryppefatet opp. Det vil automatisk falle ned igjen når du fjerner glasset slik at du unngår kaffedrypp på kjøkkenbenken. Vid användning av ett Latte Macchiatoglas vik in droppgallret så att det står upprätt. Det kommer automatiskt att trilla ner igen, efter att du tagit bort glaset, för att undvika vätskedroppar på dina köksytor.



 Trykk Espresso (40 ml) eller trykk Lungo (110 ml). For å stoppe manuelt eller for å fylle på kaffe, trykk en gang til. Tryck på Espresso (40 ml) eller Lungo (110 ml). Tillredningen kommer automatiskt att stoppas. För att stoppa kaffeflödet eller för att fylla på mer kaffe, tryck igen.



Ta koppen før du løfter og lukker igjen håndtaket for å løse ut kapselen (faller ned i beholderen for brukte kapsler). Ta koppen. Lyft och stäng handtaget för att kapseln ska falla ner i behållaren för använda kapslar.

ENERGISPARING OG RETT VANNMENGDE/ ENERGIBESPARING SAMT IDENTIFIERING AV VATTENMÄNGD



För å spare strøm, skru av maskinen når den ikke er i bruk. Automatisk "power off": Maskinen vil skru seg av automatisk etter 9 minutter uten å ha vært i bruk.

För att spara energi, stäng av maskinen när den inte används. Automatisk avstängning: maskinen kommer automatiskt att stängas av efter 9 minuter om den inte används.



För å øke "Power off" til å vare i 30 minutter istedenfor i 9 minutter: kontroller at maskinen er skrudd av. Hold Espresso- og lungoknappen inne samtidig og trykk på PÅ/ PÅ-knappen.

För att utöka tiden för automatisk avstängning från 9 till 30 minuter: Stäng av maskinen. Tryck och håll ner espresso- och lungoknapparna samtidigt. Tryck därefter ner PÅ/AV-knappen.



Når det røde lyset lyser er vanntanken tom. Fyll opp tanken igjen. Deretter, tøm og vask den brukte kapselbeholderen og dryppefatet. Når den røde lampan, i bakgrunden, lyser är vattenbehållaren tom. Fyll därmed behållaren med drickbart vatten. Töm och skölj den använda kapselbehållaren och droppbrickan.

PROGRAMMERING AV VANNMENGDE/ PROGRAMMERING AV VATTENMÄNGD



Fyll vanntanken og sett inn en kapsel.
Fyll vattenbehållaren och sätt i en kapsel.



Trykk og hold espresso- eller lungoknappen.
Tryck och håll ner espresso- eller lungoknappen.



Slipp knappen ved ønsket vannmengde.
Släpp knappen vid önskad vattenmängd.



Vannmengden er nå lagret.
Vattenmängden har nu ändrats och sparats. Nästa gång är det den sparade vattenmängden som man får.

TØMMING AV APPARATET i forbindelse med frostbeskyttelse, eller før avstenging over lengre tid eller før en reparasjon/
TØMNING AV SYSTEMET/MASKINEN inför en längre period då maskinen ej används samt som skydd mot frostangrepp eller före reparation



1
Skru av maskinen.
Stäng av maskinen.



2
Fjern vanntanken. Løft håndtaket. Sett inn en beholder under kaffeutløpet.
Avlägsna vattenbehållaren. Stäng handtaget. Placera en behållare under kaffemunstycket.



3
1 2
Trykk og hold espressoknappen inne og sett på apparatet. Vent til det ikke kommer ut mer vann.
Tryck och håll ner espressoknappen och sätt därefter på maskinen. Vänta tills det inte kommer ut mer vatten.



4
Maskinen skrues av automatisk.
Maskinen stängs av automatisk.

NO
SE

GJENOPPRETT FABRIKINNSTILLINGENE/ ÅTERSTÄLLNING FABRIKSINSTÄLLNING



1
Skru av maskinen.
Stäng av maskinen.

i Espresso kopp: 40 ml, Lungokopp: 110 ml. Espresso kopp: 40 ml, Lungokopp: 110 ml.



2
1
Trykk og hold lungoknappen inne og sett på apparatet.
Tryck och håll ner lungoknappen och sätt samtidigt på maskinen.

RENGJØRING/ RENGÖRING

i Bruk ikke sterke rengjøringsmidler. Må ikke vaskes i oppvaskmaskin. Använd inte starka rengöringsmedel. Får ej diskas i diskmaskin.

⚠ Apparatet eller apparatdeler må aldri nedsenkes i vann. Maskinen eller maskindelar får aldrig sänkas ned i vatten.

Rengjør kaffeutløpet jevnlig med en fuktig klut.

Rengör kaffemunstycket regelbundet med en fuktig trasa.



1
For å montere koppholderen og dryppefatet, plassér dem ved siden av hverandre og klem inn dryppefatet i koppholderen.

For å ihopsättning av kophållaren og droppbrickan: ta bort gallret och placera dem vid sidan av varandra. Placera därefter droppbrickan i haken på kophållaren.

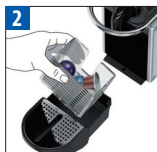
AVKALKING/ AVKALKNING

 Varighet ca. 15 minutter.
Varaktighet ca 15 minutter.

 Les sikkerhetsforskriftene på avkalkingspakken og se tabellen for bruksfrekvens (side 35).



Fjern kapsel og lukk håndtaket.
Avlägsna kapseln och stäng handtaget.



Tøm dryppefatet og kapselbeholderen.
Töm droppskålen och kapselbehållaren.



Fyll vanntanken med 0,5 l vann og tilsett
Nespresso-avkalkingsvæske.
Fyll vattenbehållaren med 0,5 liter vatten och
tillsatt *Nespresso*-avkalkningsvätskan.



Plasser en beholder (på minst 0,6 l) under
kaffeutløpet.
Placera en behållare (på minst 0,6 l) under
kaffemunstycket.



Fyll vanntanken med den brukte avkalkingsløs-
ningen fra beholderen og gjenta steg 8.
Fyll vattenbehållaren med den använda av-
kalkningslösningen från behållaren och upprepa
steg 8.



Tøm og skyll vanntanken. Fyll den med rent
vann.
Töm och skölj vattenbehållaren.
Fyll den med drickbart vatten.



Når du er ferdig, trykk lungoknappen for å
rengjøre maskinen.
När maskinen är redo igen, tryck på
lungoknappen för att rengöra den.



For å avslutte avkalkingsmodus, trykk begge
knappene samtidig i ett sekund. Maskinen er nå
klar til bruk.
För att avsluta avkalkningsinställningen,
tryck ner båda knapparna samtidigt i en sekund.
Maskinen är nu redo att användas.

⚠ Läs säkerhetsanvisningarna på avkalkningspaketet och se tabellen för användningsfrekvens (sida 35).



Start maskinen.
Sätt på maskinen.



Blinkande lys: varmer opp.
Konstant lys: maskinen er klar.
Blinkande ljus: uppvärmning.
Fast ljus: maskinen är klar för användning.



Trykk på begge kaffeknappene samtidig i tre sekunder. De begynner å blinke.
Trykk på båda kaffeknapparna samtidigt i tre sekunder. De kommer att börja blinka.



Trykk lungoknappen og vent til vanntanken er tom.
Trykk på lungoknappen och vänta tills vattenbehållaren är tom.

NO
SE

⚠ ADVARSEL

Avkalkingsvæsken kan være skadelig. Unngå kontakt med øyne, hud og overflater. Vi anbefaler Nespresso avkalkningssett som er tilgjengelig gjennom Nespresso Club da dette er spesielt utviklet for din maskin. Bruk aldri andre produkter enn Nespresso avkalkningssett da andre produkter kan skade maskinen. Følgende tabell indikerer avkalkingsfrekvensen for optimal ytelse basert på vannets hardhet. For mer informasjon om avkalking, kontakt Nespresso Club.

⚠ VARNING

Avkalkningsvätskan kan vara skadlig. Undvik kontakt med ögon, hud och ytor. Vi rekommenderar Nespresso-avkalkningsvätska, som finns tillgängligt från Nespresso Club, eftersom den är specialanpassad för din maskin. Använd inte andra produkter (såsom vinäger) som kan påverka kaffets smak. Følgande tabell indikerar avkalkningsfrekvensen för optimal prestanda av din maskin, baserat på vattnets hårdhet. För mer information om avkalking, kontakta Nespresso Club.

| Vannets hardhet: | | Avkalk etter: | | fh | Fransk grad |
|-------------------|----|-------------------|-----------------------|-------------------|-------------|
| Vattnets hårdhet: | | Avkalka efter: | | | |
| fH | dH | CaCO ₃ | Kopper, Koppar (40ml) | CaCO ₃ | Kalk |
| 36 | 20 | 360 mg/l | 1000 | | Fransk grad |
| 18 | 10 | 180 mg/l | 2000 | | Tysk grad |
| 0 | 0 | 0 mg/l | 4000 | | Kalk |

Nespresso avkalkingssett:
Ref. 3035/CBU-2

Nespresso-avkalkningsvätska:
Ref. 3035/CBU-2

FEILSØKING/FELSÖKNING

| | |
|--|--|
| Ingen lys. | → Maskinen er avstengt, trykk på PÅ/AV-knappen. → Sjekk strømmen: ledning, spenning, sikring. |
| Ingen kaffe, ikke noe vann. | → Sjekk vanntanken, fyll den med rent vann hvis den er tom. Avkalk om nødvendig. → Løft håndtaket. Trykk på en av kaffeknappene og vent til vann kommer ut. |
| Kaffen er ikke tilstrekkelig varm. | → Forvarm koppen. Avkalk om nødvendig. |
| Håndtaket lukkes ikke helt. | → Tøm kapselbeholderen / Sjekk at ingen kapsler sitter fast inni maskinen. |
| Lekkasje eller vanlig kaffeflyt. | → Sjekk at vanntanken er plassert riktig. |
| Lysene blinker uregelmessig. | → Kontakt <i>Nespresso</i> Club. → Avslutt avkalkingsprosedyre (se avsnitt om avkalking). |
| Ingen kaffe, bare vann (til tross for innsatt kapsel). | → Ved problemer, ring <i>Nespresso</i> Club. |
| Maskinen skrur av seg selv. | → For å spare strøm vil maskinen skru av seg selv etter 9 minutter uten bruk. Se kapittel om energisparing. |
| Frontlyset er rødt. | → Vanntanken er tom eller trenger å vaskes. |
| Inget lys. | → Maskinen har stängts av automatisk; trykk på PÅ/AV-knappen. → Kontrollera strømmen: ledning, spänning och säkring. |
| Inget kaffe, inget vatten. | → Kontrollera vattenbehällaren, fyll den med drickbart vatten om den är tom. Avkalka den om nödvändigt. → Lyft handtaget. Tryck på en kaffeknapp och vänta tills vattnet kommer ut. |
| Kaffet är inte tillräckligt varmt. | → Förvärm koppen. Avkalka om nödvändigt. |
| Handtaget stängs inte helt. | → Töm kapselbehällaren/Kontrollera att ingen kapsel sitter fast på insidan av maskinen. |
| Läckage eller onormalt kaffeöflöde. | → Kontrollera att vattenbehällaren är rätt placerad. |
| Ljuset blinkar oregelbundet. | → Ring <i>Nespresso</i> Club. → Avsluta avkalkningsproceduren (se avsnittet om avkalkning). |
| Inget kaffe, bara vatten (trots att kapseln är ditsatt). | → Vid problem, ring <i>Nespresso</i> Club. |
| Maskinen stänger av sig själv. | → För att spara energi kommer maskinen automatiskt att stängas av efter 9 minuter om den inte används. Se avsnittet om "Energibesparing". |
| Ljuset fram till är rött. | → Vattenbehällaren är tom eller behöver rengöras. |

AVFALLSHÄNDERING OG MILJØHENSYN/AVFALLSHANTERING OCH MILJÖHÄNSYN

Avfallshåndtering og miljøhensyn • Apparatet inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Maskinen inneholder flere ulike avfallsemner som skal sorteres og resirkuleres til verdifullt råmateriale. Lever apparatet på din miljøstasjon. Nærmere informasjon får du hos dine lokale myndigheter.

Avfallshantering och miljöhänsyn • Din maskin innehåller värdefulla material som kan återvinnas eller återanvändas. Separering av återstående avfall, uppdelat per material, underlättar återvinning av värdefullt råmaterial. Lämna maskinen till din miljöstation. Mer information, gällande återvinning, får du genom dina lokala myndigheter.

SPESIFIKASJONER/ SPECIFIKATIONER

~ 220–240 V, 50/60 Hz, < 1260 W

P_{max} 19 bar

 ~ 3 kg

 0.7 l

  11.1 cm  23.5 cm  32.6 cm

KONTAKT NESPRESSO CLUB/ KONTAKTA NESPRESSO CLUB

For nærmere informasjon, ved feil eller for råd, kontakt *Nespresso* Club. Kontaktopplysninger til *Nespresso* Club fins i 'Velkommen til *Nespresso*'-permen, eller på www.nespresso.com.

För mer information, vid problem eller för att få råd, kontakta *Nespresso* Club. Kontaktinformation till *Nespresso* Club finns i informationsfoldern "Välkommen till *Nespresso*" som medföljer din maskin eller på www.nespresso.com.

ECOLABORATION : WWW.ECOLABORATION.COM

ECOLABORATION : WWW.ECOLABORATION.COM



Vi kjøper bare kaffe av den høyeste kvaliteten og som er høstet på en måte som respekterer miljøet og de kaffedyrkende samfunnene. Siden 2003 har vi samarbeidet med "Rainforest Alliance" i utviklingen av *Nespresso* AAA Sustainable Quality™-programmet, og innen 2013 skal vi hente 80 % av kaffen fra programmet og bli Rainforest Alliance Certified™.



Vi har valgt aluminium som forpakkingsmateriale i våre kapsler fordi det beskytter kaffen og aromaene i vår *Nespresso* Grand Crus. Aluminium kan resirkuleres uten at den mister kvaliteten. Vi er i gang med et kapselinsamlingsystem på de store europeiske markedene for å tredoble resirkuleringsmuligheter til 75 % innen 2013.



Nespresso sitt mål er å utvikle og markedsføre maskiner som er innovative, høytstående, brukervennlige og flotte. Nå legger vi inn miljøfordeler i utviklingen av nye og kommende maskiner.



Vi kjøper endast kaffe av absolut högsta kvalitet och som är odlad på ett sätt som respekterar miljön och odlingsområdena. I sex år har vi samarbetat med "Rainforest Alliance" i utvecklingen av *Nespresso* AAA Sustainable Quality™-programmet och målet är att 2013 ska 80 % av vårt kaffe komma från Programmet som är Rainforest Alliance™ certifierat.



Vi har valt aluminium som förpackningsmaterial till våra kapslar för att det skyddar kaffet och aromerna i våra *Nespresso* Grand Crus. Aluminium kan återanvändas oändligt många gånger utan att det förlorar i kvalitet. Vi håller på att etablera ett kapselinsamlingsystem, på de stora europeiska marknaderna, för att tredubbla vår återvinningskapacitet till 75 % 2013.



Vänligen besök www.ecolaboration.com för mer information om återvinning i Sverige.

Målet hos *Nespresso* är att designa och utveckla maskiner som är innovativa, användarvänliga och väldesignade. Nu har vi integrerat miljöfördelar i utvecklingen av nya och kommande maskiner.

GARANTI/ GARANTI

Nespresso garanterer produktet i to år for produksjons- og materialfeil. I denne perioden vil *Nespresso* enten reparere eller bytte ut defekte produkter, etter eget for godtbefinnende og uten ekstra kostnad for eieren. For utbytteprodukter eller reparerte produkter gjelder bare garantien i resterende delen av den opprinnelige garantiperioden eller i seks måneder. Denne begrensede garantiperioden gjelder ikke maskiner som er blitt defekt pga. skade, misbruk eller mangel på vedlikehold, eller normal slitasje. I den grad det er tillatt etter den lokale lovgivningen gis ingen andre garantier eller vilkår av noe slag, enten utrykkelig eller underforstått, for salgbarhet, tilfredsstillende kvalitet og egenhet for det bestemte formål. Hvis du mener apparatet er defekt, kontakt *Nespresso* for instruksjoner om hvor du kan få apparatet reparert.

Besøk vår hjemmeside www.nespresso.com for mer informasjon om *Nespresso*.

Nespresso ansvarar för eventuella defekter till följd av material eller tillverkningsfel på produkten under garantiperioden som är tre år. Under garantiperioden kommer *Nespresso* antingen att reparera eller byta din defekta maskin efter eget omdöme utan att kostnader uppstår för ägaren. Garantin för produkter som har bytts eller reservdelar gäller endast så länge som garantin för den ursprungliga produkten skulle ha gällt, eller sex månader beroende på vilken period som är längre. Denna begränsade garanti gäller inte för skador som är ett resultat av olyckor, vårdslöshet, felanvändning, om bruksanvisningen inte följts, kalkavlagringar, felaktigt underhåll eller normalt slitage, kommersiell användning, drift med annan spänning eller strömstyrka än vad som anges på produkten, otillåtna produktmodificeringar, eld, blixurladdning, överspänningar eller andra externa orsaker.

Med undantag för det lagligt tillåtna, inskränker eller förändrar villkoren för denna begränsade garanti inte dina rättigheter. De är ett tillägg till de föreskrivna lagliga rättigheter som gäller för försäljning av produkten till dig. Om du tror att din maskin är defekt, kontakta *Nespresso* för information om vart du skall skicka produkten eller var du skall lämna in den för reparation.

Besök vår hemsida på www.nespresso.com för mer information om *Nespresso*.

PIXIE



C60
D60

NESPRESSO, et eksklusivt system til at brygge en perfekt espresso igen og igen.

Alle *Nespresso*-maskiner er forsynet med et patenteret udtækningssystem, som virker ved meget højt tryk (op til 19 bar). Hver parameter er blevet beregnet med stor nøjagtighed for at sikre, at alle aromaer fra hver enkel Grand Cru kan komme fuldt til udtryk og give den fylde og skabe en uforlignelig tæt og fint nuanceret crema.

NESPRESSO on ainutlaatuinen järjestelmä, joka valmistaa täydellistä espressoa kerta toisensa jälkeen. Kaikissa *Nespresso*-keittimissä on patentoitu uuttamisjärjestelmä, joka toimii jopa 19 baarin paineella. Jokainen muuttuja on laskettu äärimmäisen tarkasti. Tarkoituksena on varmistaa, että Grand Cru -kahvien kaikki aromit saadaan talteen. Siten kahvi maistuu erinomaiselta ja siinä on paksu ja samettinen crema.

INDHOLD/ SISÄLLYS



Læs vejledningen og sikkerhedsanvisningerne, inden apparatet tages i brug.
Lue käyttö- ja turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöä.

| | | | |
|--|--------------|--|--------------|
| Sikkerhedsanvisninger/Turvallisuusohjeet | 39–40 | Nulstilling til fabriksindstillinger/Tehdasasetusten palauttaminen | 45 |
| Oversigt/Yleiskuva | 41 | Rengøring/Puhdistus | 45 |
| Ibrugtagning/Ensimmäinen käyttö | 42 | Afkalkning/Kalkinpoisto | 46–47 |
| Kaffebrygning/Kahvin valmistus | 42 | Fejlfinding/Ongelmanratkaisu | 48 |
| Energibesparende koncept og registrering af vandniveau/ Energiaa säästävä konsepti ja veden määrän tunnistus | 44 | Specifikationer/Tekniset tiedot | 48 |
| Programmering af vandmængde/Veden määrän ohjelmointi | 44 | Kontakt <i>Nespresso</i> Club/Ota yhteyttä <i>Nespresso</i> Clubiin | 48 |
| Tømning af apparatet i forbindelse med frostbeskyttelse og før en længere periode hvor maskinen ikke er i brug eller inden reparation/ Järjestelmän tyhjentyminen ennen käyttötaukoa, sen suojaamiseksi jääty- miseltä tai ennen korjausta. | 45 | Bortskaffelse og miljøproblemer/Hävittäminen ja ympäristöasiat | 48–49 |
| | | Garanti/Takuu | 49 |

SIKKERHEDSANVISNINGER

⚠ Advarsel – Når du ser dette symbol, bør du kigge i sikkerhedsanvisningerne for at undgå skader.

ℹ Information – Når du ser dette symbol, bør du bemærke rådet for at opnå sikker og god brug af din kaffemaskine.

Undgå risikoen for livsfarlige elektriske stød og brand

- Tilslut kun apparatet til egnede stikkontakter med jord. Sørg for, at strømkildens spænding svarer til den spænding, der er angivet på mærkepladen. Ved brug af en forkert forbindelse bortfalder garantien.
- Hvis der kræves forlængerledning, må man kun bruge en ledning med jord og et ledertværsnit på mindst 1,5 mm².
- Undgå at trække ledningen over skarpe kanter. Sæt den fast, eller lad den hænge løst. Hold ledningen væk fra varmekilder og fugt.
- Hvis ledningen bliver beskadiget, skal det udskiftes af producenten, en servicemedarbejder eller lignende kvalificeret person for at undgå farlige situationer.
- For at undgå falige skader bør man aldrig placere apparatet på eller ved siden af varme overflader som f.eks. radiatorer, kogeplader, gasbrændere, åben ild eller lignende. Placer altid apparatet på en stabil og plan overflade.
- Afbryd apparatet på kontakten, når det ikke skal bruges i længere tid.
- Afbryd ved at trække i stikket og ikke i selve ledningen, da det kan skade ledningen. Rør aldrig ved ledningen med våde hænder.
- Nedsenk aldrig apparatet eller dele af det i vand. Kom aldrig apparatet eller dele af det i opvaskemaskinen. Elektricitet og vand sammen er farligt og kan medføre livsfarlige elektriske stød.
- Undgå at åbne apparatet. Farlig spænding inden!
- Kom ikke noget ind i åbninger. Det kan medføre brand eller elektrisk stød!

Undgå mulige skader ved betjening af apparatet

- Dette produkt er kun designet til hjemmebrug. Ved kommerciel brug, uhensigtsmæssig brug eller manglende overholdelse af instruktionerne accepterer producenten ikke noget ansvar, og garantien bortfalder.
- Apparatet er beregnet til tilberedning af drikkevarer i henhold til disse instruktioner. Dette apparat er beregnet til brug i hjemmet og lignende steder som f.eks.: køkkener i butikker, kontorer og andre

arbejdspladser, stuehuse, af gæster på hoteller, moteller og andre boligmiljøer, bed and breakfast-miljøer. Undgå at bruge apparatet til andet end den tiltænkte brug.

- Undgå at bruge apparatet, hvis det er beskadiget eller ikke fungerer perfekt. Tag straks stikket ud af kontakten. Returner apparatet til *Nespresso Club* til undersøgelse, reparation eller justering. Et beskadiget apparat kan medføre elektrisk stød, forbrændinger og brand.
- Apparatet er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med reducerede fysiske, sanssemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, med mindre de er under opsyn eller har modtaget instruktioner i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Luk altid håndtaget helt, og undgå at løfte det under drift. Risiko for skoldning. Stik ikke fingrene i kapseldispenseren eller kapselskaktten. Risiko for personskade!
- Stik ikke fingrene ind under kaffeudløbet, risiko for skoldning.
- Brug aldrig beskadigede eller deformerede kapsler. Der er risiko for, at vandet kan løbe rundt om kapslen og dermed beskadige apparatet, når den ikke bliver perforeret af bladene.
- Undgå at bruge apparatet uden drypbakke og drypgitter for at undgå væske omkring maskinen.
- Ved udpakning af maskinen skal plastikfolien på drypgitteret fjernes og kasseres.
- Denne maskine bruger udelukkende *Nespresso* kaffe kapsler som er tilgængelige hos *Nespresso Club*. *Nespresso* kvalitet er kun garanteret ved brug af *Nespresso* kapsler sammen med *Nespresso* maskiner.

GEM DENNE VEJLEDNING

Lever dem videre til evt. efterfølgende brugere



Denne betjeningsvejledning findes også i pdf-format på www.nespresso.com.

TURVALLISUUSOHJEET

⚠ Varoitus – Kun näet tämän merkin, tutustu turvallisuusohjeisiin haittojen ja vaurioiden ehkäisemiseksi.

ℹ Huomio – Kun näet tämän merkin, noudata kahvinkeittimen asianmukaista ja turvallista käyttöä koskevia ohjeita.

Vältä hengenvaarallisen sähköiskun ja tulipalon riskit

- Kytke laite asianmukaisesti maadoitettuun verkkoliitäntään. Varmista, että virtalähteen jännite on sama kuin arvokilpeen merkitty. Virheellisen liitännän käyttö mitätöi takuun.
- Jos tarvitset jatkojohtoa, käytä vain maadoitettua kaapelia, jossa johtimen poikkipinta on vähintään 1,5 mm².
- Älä vedä johtoa terävien kulmien yli, äläkä anna sen puristua tai roikkua. Pidä johto suojattuna kuumuudelta ja pölyltä.
- Jos johto on vioittunut, älä käytä laitetta. Palauta laite valmistajalle, *Nespresso* Clubiin tai pätevien henkilöiden korjattavaksi.
- Vaaratilanteiden välttämiseksi älä koskaan sijoita laitetta kuumille pinnoille tai niiden läheisyyteen. Tällaisia ovat esimerkiksi lämpöpatterit, liedet, uunit, kaasupolttimet ja avotuli. Sijoita laite aina vakaalle ja tasaiselle alustalle. Alustan on kestettävä lämpöä ja nesteitä, kuten vettä, kahvia, kalkinpoistoainetta ja muita vastaavia.
- Irrota laite pistorasiasta, kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.
- Irrota laite vetämällä pistokkeesta, älä johdosta, muuten johto saattaa vaurioitua. Älä koskaan koske johtoon märin käsin.
- Älä koskaan upota laitetta tai sen osaa veteen. Älä koskaan laita laitetta tai sen osaa astianpesukoneeseen. Sähkö ja vesit ovat vaarallinen yhdistelmä, joka voi johtaa sähköiskuihin.
- Älä avaa laitetta. Sen sisällä on vaarallinen jännite!
- Älä työnnä mitään laitteen aukkoihin. Se voi aiheuttaa tulipalon tai hengenvaarallisen sähköiskun.

Vältä vahinkoja laitteen käytössä

- Tämä tuote on suunniteltu vain kotikäyttöön. Valmistaja ei vastaa ja takuu ei koske mitään kaupallista käyttöä, virheellistä käyttöä tai ohjeiden noudattamatta jättämistä.
- Laite on tarkoitettu juomien valmistamiseen näiden ohjeiden mukaan. Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa tai vastaavissa tarkoituksissa, kuten myymälöiden, toimistojen ja muiden

työpaikkojen henkilöstön keittiötiloissa ja maatiloilla. Sen voi antaa myös hotelleihin, motelleihin ja muiden majoituspaikkojen, kuten aamiaismajoitusten asiakkaiden käyttöön. Käytä laitetta ainoastaan valmistajan määrittämään käyttötarkoitukseen.

- Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut tai ei toimi täydellisesti. Irrota pistoke välittömästi pistorasiasta. Palauta laite *Nespresso* Clubiin tarkistettavaksi, korjattavaksi tai säädettäväksi. Vaurioitunut laite voi aiheuttaa sähköiskun, palovamman ja tulipalon.
- Laite ei ole tarkoitettu fyysisesti tai aisteiltaan rajoituneiden tai muulla tavalla taitamattomien tai kokemattomien henkilöiden (ei myöskään lasten) käyttöön, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvo ja opasta heitä laitteen käytössä. Pikkulapsia on valvottava, eikä heidän pidä antaa leikkiä laitteella.
- Sulje kahva aina kokonaan, äläkä nosta sitä käytön aikana. Kuumenemista voi tapahtua. Älä laita sormiasi patruunalokeroon tai patruunavarteen. Tapaturman vaara!
- Palovamman riskin välttämiseksi älä laita sormiasi kahvuuttimen alle.
- Älä koskaan käytä vaurioitunutta tai epämuodostunutta patruunaa. Jos terä ei lävistä patruunaa, vesi voi virrata patruunan ohi ja vaurioittaa laitetta.
- Älä käytä laitetta ilman tippa-astiaa ja -ristikkoa, jotta nestettä ei roisku ympärillä oleville pinnoille.
- Kun purat laitetta pakkauksestaan, poista tipparistikon päällä oleva muovisuojus ja heitä se pois.
- Tämä laite toimii *Nespresso*-patruunoilla, joita on saatavana yksinomaan *Nespresso* Clubista. Ainoastaan *Nespresso*-patruunoiden sekä *Nespresso*-laitteiden käyttö takaa *Nespresso*-laadun.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

Anna ne myös muille mahdollisille käyttäjille



Tämä käyttöohje on saatavana myös PDF-tiedostona sivustossa [nespresso.com](https://www.nespresso.com).

OVERSIGT/ YLEISKUVA

Pakken indeholder Pakkauksen sisältö



Kaffemaskine
Kahvinkeitin



Sæt med 16 kapsler
16 patruunan sarja



“Velkommen til Nespresso”
brochure
“Welcome to Nespresso” -esite



Brugervejledning
Käyttöohje



Garantibevis
Takuutodistus

- 1 Drypbakke
Tippa-astia
- 2 Drypgitter + kopholder
Tipparistikko + kupin tuki
- 3 Kapselbeholder til 9-11 kapsler
Säiliö 9–11 käytetylle patruunalle
- 4 Kaffeudløb
Kahvisuutin
- 5 Håndtag
Kahva
- 6 Espressoknap (lille kop)
Espressopainike (pieni kuppi)
- 7 Lungoknap (stor kop)
Lungopainike (suuri kuppi)
- 8 ON/OFF-knap
 Virtapainike
- 9 Låg til vandbeholder
Vesisäiliön kansi
- 10 Vandbeholder
Vesisäiliö



DK

FI

IBRUGTAGNING/ ENSIMMÄINEN KÄYTTÖ

⚠ Læs først sikkerhedsanvisningerne for at undgå risiko for livsfarligt stød og brand.



Fjern plastfilm fra drypgitter.
Poista muovisuojus tipparistikosta.



Fjern vandbeholder og kapselbeholder.
Juster ledningens længde til ledningsholderen under maskinen.
Irröita vesisäiliö ja patruunasäiliö.
Säädä johdon pituus sopivaksi ja säilytä loppuosaa koneen alla.



Indsæt overskydende ledning i ledningsholderen under maskinen, og ret maskinen op igen.
Kierrä ylimääräinen johto paikalleen laitteen alle ja aseta laite pystyasentoon.



Tiilslut strøm til maskinen.
Kytke laite verkkovirtaan.

KAFFEBRYGNING/ KAHVIN VALMISTUS



Skyl og fyld vandbeholderen med drikkevand.
Vandbeholderen kan tages af ved løfte let på beholderen.
Huuhtele vesisäiliö ja täytä se juomavedellä.
Vesisäiliötä voi käsitellä sen kannesta.



Tænd for maskinen. Blinkende lys: Varmer op i ca. 25 sekunder. Fast lys: Klar til brug.
Kytke laite päälle. Valo välkkyö: laite kuumenee noin 25 sekunnin ajan. Valo palaa: laite on valmis.



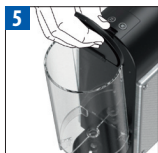
Løft håndtaget helt op, og indsæt en Nespresso-kapsel.
Nosta kahva kokonaan ylös ja laita Nespresso-patruuna paikalleen.



Luk håndtaget, og sæt en kop under bryghovedet.
Paina kahva alas ja aseta kuppi kahvisuuttimen alle.

⚠ Løft aldrig håndtaget under brygning, og se sikkerhedsanvisningerne for at undgå mulige skader i forbindelse med betjening af apparatet.
Älä koskaan nosta kahvaa käytön aikana ja lue turvallisuusohjeet vahinkojen välttämiseksi laitteen käytön aikana.

! Lue ensin turvallisuusohjeet hengenvaarallisen sähköiskun ja tulipalon riskin välttämiseksi.



Vandbeholderen kan tages af ved at løfte let på beholderen.

Vesisäiliötä voi käsitellä sen kannesta.



Rengør vandbeholderen, inden den fyldes med drikkevand.

Huuhtele säiliö ennen kuin täytät sen juomavedellä.



Tænd for maskinen. Blinkende lys i både kaffeknapper og kapselbeholder: opvarmning i ca. 25 sek. Konstant lys: klar til brug.

Kytke laitteeseen virta. Sekä kahvi-että patruunasäiliöpainike välkkyvät: laite kuumenee noin 25 sekunnin ajan. Palava valo: laite on valmis.



Placer en beholder under kaffeudløbet, og tryk på Lungo knappen for at skylle maskinen igennem. Gentag tre gange.

Laita astia kahvisuuttimen alle ja paina sitten laitteen puhdistamiseksi lungopainiketta. Toista kolme kertaa.



Under opvarmningen kan du trykke på kaffe knappen mens den blinker. Derefter kommer kaffen automatisk når maskinen er klar.

Voit painaa kahvipainiketta kuumentamisen aikana, kun valo vielä välkyy. Tällöin kahvi alkaa tippua automaattisesti, kun laite on valmis.



Drypristen kan foldes op, når der skal laves en Latté Macchiato i et stort glas. Risten vil automatisk falde på plads når glasset fjernes for at undgå pletter på dit køkkenbord.

Kun käytät macchiato-lasia, taita kupin tuki yläasentoon. Keittöön pintoja suojaava ristikko putoaa automaattisesti alas, kun otat lasin pois.



i Tryk på Espresso (40 ml) eller Lungo knappen (110 ml). Tilberedningen stopper automatisk. For at stoppe eller hælde mere kaffe i, tryk igen. Paina espressopainiketta (40 ml) tai lungopainiketta (110 ml). Kahvinkeitto keskeytyy automaattisesti. Paina painiketta uudestaan, jos haluat pysäyttää toiminnon tai lisätä kahvia.



Fjern koppen. Løft og luk håndtaget for at skyde kapslen ned i beholderen til brugte kapsler.

Ota kuppi. Voit poistaa patruunan ja siirtää sen käytettyjen patruunoiden säiliöön nostamalla kahvan ja painamalla sen alas.

ENERGIBESPARENDE KONCEPT OG REGISTRERING AF VANDNIVEAU/ ENERGIANSÄÄSTÖKONSEPTI JA VEDEN MÄÄRÄN TUNNISTUS



Sluk maskinen når den ikke er i brug for at spare på energien. Automatisk slukfunktion: maskinen stopper automatisk efter 9 minutter hvor den ikke har været i brug.

Säästä energiaa sammuttamalla laitteen virta, kun se ei ole käytössä. Automaattinen sammutus: laite sammuu automaattisesti, kun sitä ei käytetä 9 minuuttiin.



For at øge den automatiske slukfunktion fra 9 minutter til 30 minutter: Sluk maskinen, tryk på samtidig Espresso og Lungo knapperne og tryk derefter på TÆND/SLUK knappen.

Automaattisen sammutuksen pidentäminen 30 minuuttiin 9 minuutin asemasta: Sammuta laite, paina yhtä aikaa espresso- ja lungopainikkeita ja paina sitten virtapainiketta.



Når det røde lys tænder, er vandbeholderen tom. Fyld vandbeholderen med rent vand. Tøm og rengør beholderen til brugte kapsler og drypbakken.

Punainen taustavaloo syttyy: vesisäiliö on tyhjä. Täytä vesisäiliö juomavedellä. Tyhjennä ja huuhtelee myös käytettyjen patruunoiden säiliö ja tippa-astia.

PROGRAMMERING AF VANDMÆNGDE/ VEDEN MÄÄRÄN OHJELMOINTI



Fyld vandbeholderen, og indsæt en kapsel. Täytä vesisäiliö ja laita patruuna paikalleen.



Tryk på Espresso- eller Lungoknappen og hold den inde.

Paina ja pidä painettuna espresso- tai lungopainiketta.



Slip knappen ved den ønskede mængde.

Vapauta painike, kun haluttu määrä on saavutettu.



Vandmængden er nu gemt. Vesimäärä on nyt tallennettu.

TØMNING AF APPARATET i forbindelse med frostbeskyttelse og før en længere periode hvor maskinen ikke er i brug eller inden reparation/ JÄRJESTELMÄN TYHJENTÄMINEN ennen käyttöätkoa, sen suojaamiseksi jäätymiseltä tai ennen korjausta



Sluk for maskinen.
Sammuta laitteesta virta.



Fjern vandbeholderen. Luk håndtaget. Placer en beholder under kaffeudløbet.
Irrota vesisäiliö. Paina kahva alas. Laita astia kahvisuuttimen alle.



Tryk og hold Espresso-knappen nede, og tænd for maskinen. Vent, indtil der ikke kommer mere vand ud.
Pidä espressopainike painettuna ja kytke laite päälle. Odota, kunnes vettä ei tule enää ulos.



Maskinen slukker automatisk.
Laitte sammuu automaattisesti.

NULSTIL TIL FABRIKSINDSTILLINGER/ TEHDASASETUSTEN PALAUTTAMINEN



Sluk for maskinen.
Sammuta laitteesta virta.

i Espresso kop: 40 ml Lungo kop: 110 ml. Essessokuppi: 40 ml; Lungokuppi: 110 ml.



Tryk og hold Lungo-knappen inde, og tænd for maskinen.
Pidä lungopainike painettuna ja kytke laite päälle.

RENGØRING/ PUHDISTUS

i Brug ikke stærke rengøringsmidler eller opløsningsmidler. Tåler ikke opvaskemaskine. Älä käyttää voimakkaita puhdistusaineita tai liuottimia. Älä käytä astianpesukonetta.

⚠ Nedsänk aldrig apparatet eller dele af det i vand. Älä koskaan upota laitetta tai sen osaa veteen.

Rengør kaffeudløbet regelmæssigt med en fugtig klud.

Puhdista kahvisuutin säännöllisesti kostealla liinalla.



For at samle kopholderen og drypbakken: tag gitteret af, placér dem ved siden af hinanden og klem derefter drypbakken ind i kopholderen.

Kupin tuen ja tippa-astian kokoaminen: poista ristikko, aseta kupin tuki ja tippa-astia vierekkäin ja napsauta tippa-astia kiinni kupin tukeen.

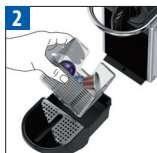
AFKALKNING/ KALKINPOISTO

 Varighed ca. 15 minutter.
Kestää noin 15 minuuttia.

 Læs sikkerhedsanvisningerne på pakken med afkalkningsmiddel, og se tabellen for anvendeshyppighed (se side 47).



Fjern kapsel, og luk håndtag.
Poista patruuna ja nosta kahva ylös.



Tøm drypbakken og beholderen til brugte kapsler.
Tyhjennä tippa-astia ja käytettyjen patruunoiden säiliö.



Fyld vandbeholderen med 0,5 l vand, og tilsæt *Nespresso* afkalkningsmiddel.
Laita vesisäiliöön 0,5 litraa vettä ja lisää *Nespresso*-kalkinpoistopakkaus.



Placer en beholder (minimumstørrelse: 0,6 l) under kaffeudløbet.
Laita astia (vähimmäistilavuus: 0.6 L) kahvisuuttimen alle.



Fyld den brugte afkalkningsopløsning, som er opsamlet i beholderen, tilbage i vandbeholderen, og gentag trin 8.
Täytä vesisäiliö uudestaan astiaan valuneella kalkinpoistoaineella, ja toista vaihe 8.



Tøm og skyl vandbeholderen. Fyld den med drikkevand.
Tyhjennä ja huuhtele vesisäiliö. Täytä se juomavedellä.



Tryk på Lungo-knappen, når den er klar, for at rengøre maskinen.
Kun olet valmis, paina lungopainiketta laitteen huuhtelemiseksi.



For at forlade afkalkningstilstand trykkes på begge knapper samtidigt i et sekund. Maskinen er nu klar til brug.
Poistu kalkinpoistotilasta painamalla yhtä aikaa molempia painikkeita yhden sekunnin ajan. Laitte on nyt valmis käyttöön.

⚠ Lue turvallisuusohjeet kalkinpoistopakauksesta. Katso taulukosta (sivu 47) tiedot käytön tiheydestä.



Tænd for maskinen.
Kytke laite päälle.



Blinkende lys: Varmer op.
Fast lys: klar.
Valo välkky: laite kuumenee. Valo palaa:
laite on valmis.



Tryk på begge kaffeknapper samtidig i tre sekunder. De begynder at blinke.
Paina yhtä aikaa molempia kahvipainikkeita –
men sekunnin ajan. Painikkeet alkavat välkkyä.



Tryk på Lungoknappen, og vent, indtil vandbeholderen er tom.
Paina lungopainiketta ja odota, kunnes vesisäiliö
on tyhjä.

⚠ ADVARSEL

Afkalkningsopløsningen kan være skadelig. Undgå kontakt med øjne, hud og overflader. Vi anbefaler dem at bruge *Nespresso* afkalkningsæt som fåes via *Nespresso Club*, da dette er specielt udviklet til din maskine. Brug ikke andre produkter (som f.eks. eddike), da dette har indflydelse på kaffens smag. Følgende tabel viser den krævede afkalkningshyppighed for at opnå bedst mulig ydelse af maskinen, baseret på vandets hårdhed. Hvis du har brug for yderligere oplysninger omkring afkalkning, bedes du kontakte *Nespresso Club*.

⚠ VAROITUS

Kalkinpoistoaine voi olla haitallista. Vältä kosketusta silmiin, ihoon ja pintoihin. Suosittelemme *Nespresso Clubin* kautta tilattavaa *Nespresso*-kalkinpoistopakkausta, sillä se on suunniteltu juuri *Nespresso*-kahvinkeittimille. Älä käytä muita tuotteita (kuten etikkaa), sillä ne voivat vaikuttaa kahvin makuun. Seuraavassa taulukossa kerrotaan, kuinka usein kalkki kannattaa poistaa laitteen ihanteellisen toiminnan takaamiseksi. Arvot perustuvat veden kovuuteen. Jos sinulla on kysyttävää kalkinpoistosta, ota yhteyttä *Nespresso Clubiin*.

| Vandets hårdhed: | | Afkalk efter: | | fh | Fransk kvalitet |
|------------------|----|-------------------|-----------------------------------|-------------------|---------------------------------------|
| Veden kovuus: | | Kalkinpoisto: | | | |
| fH | dH | CaCO ₃ | Kopper, kupillisen jälkeen (40ml) | | Saksalainen luokitus |
| 36 | 20 | 360 mg/l | 1000 | | |
| 18 | 10 | 180 mg/l | 2000 | | |
| 0 | 0 | 0 mg/l | 4000 | CaCO ₃ | Kalciumkarbonat Kalsiumkarbonaatti |

Nespresso afkalkningsæt:
Ref. 3035/CBU-2

Nespresso-kalkinpoistopa-
kkaus: Viite 3035/CBU-2

FEJLFINDING/ONGELMANRATKAISU

| | |
|--|---|
| Intet lys. | → Maskinen er slukket automatisk; tryk på ON/OFF-knappen. → Kontroller strømforsyning; stik, spænding, sikring. |
| Ingen kaffe, ingen vand. | → Kontroller vandbeholderen, fyld den med drikkevand, hvis den er tom. Afkalk om nødvendigt. → Løft håndtaget. Tryk på en kaffe knap og vent til der kommer vand ud. |
| Kaffen er ikke varm nok. | → Forvarm koppen. Afkalk maskinen om nødvendigt. |
| Håndtaget kan ikke lukkes helt. | → Tøm kapselbeholder / Kontroller at der ikke er nogen kapsler, der blokerer inde i maskinen. |
| Utæthed eller unormalt kaffe flow. | → Tjek at vandtanken er placeret korrekt. |
| Lysene blinker uregelmæssigt. | → Ring til <i>Nespresso</i> Club. → Afbryd afkalkningsprocedure (se afsnit om afkalkning). |
| Ingen kaffe, der kommer kun vand ud (på trods af indsat kapsel). | → I tilfælde af problemer, ring til <i>Nespresso</i> Club. |
| Maskine slukker selv. | → For at spare energi slukker maskinen automatisk efter 9 minutter hvor maskinen ikke har været i brug. Se afsnittet om "Energibesparende program". |
| Front lys er rødt. | → Vandtank er tom eller trænger rengøring. |









| | |
|---|---|
| Ei valoa. | → Laitte on sammunut automaattisesti; paina virtapainiketta. → Tarkista verkkojännite; pistoke, jännite, sulake. |
| Ei kahvia, ei vettä. | → Tarkista vesisäiliö. Jos se on tyhjä, täytä se juomavedellä. Poista kalkki tarvittaessa. → Nosta kahvia. Paina kahvipainiketta ja odota, kunnes vesi tulee ulos. |
| Kahvi ei ole tarpeeksi kuumaa. | → Esilämmitä kuppi. Tee laitteelle tarvittaessa kalkinpoisto. |
| Kahvia ei mene kokonaan alas. | → Tyhjennä patruunasäiliö / Tarkasta, että patruuna ei ole juuttunut keittimen sisään. |
| Vuoto tai kahvin valuminen. | → Tarkasta, että vesisäiliö on oikeassa asennossa. |
| Valo välkkyä epäsäännöllisesti. | → Ota yhteyttä <i>Nespresso</i> Clubiin. → Poistuminen kalkinpoistotilasta (katso kappale kalkinpoistosta). |
| Ei kahvia, ulos tulee vain vettä (vaikka patruuna on paikallaan). | → Jos sinulla on ongelmia, soita <i>Nespresso</i> Clubiin. |
| Laitte sammuu itsestään. | → Energian säästämiseksi laite sammuu itsestään 9 minuutin käyttötouon jälkeen. Katso kappale "Energiansäästökonsepti". |
| Etuväli on punainen. | → Vesisäiliö on tyhjä tai se pitää puhdistaa. |

BORTSKAFFELSE OG MILJØPROBLEMER/HÄVITTÄMINEN JA YMPÄRISTÖASIAT

Bortskaffelse og miljøbeskyttelse • Dit apparat indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges. Sortering af affaldsprodukter i forskellige typer, gør genbrug af værdifulde råvarer nemmere. Aflever apparatet på en genbrugsplads. Du kan finde oplysninger om bortskaffelse hos dine lokale myndigheder.

Hävittäminen ja ympäristön suojele • Laitteesi sisältää arvokkaita materiaaleja, jotka voidaan ottaa talteen tai kierrättää. Jäljelle jäävien jätemateriaalien lajittelu helpottaa arvokkaiden raaka-aineiden kierrätystä. Vie laite keräyspisteeseen. Saat lisätietoa hävittämisestä paikallisilta viranomaisilta.

SPECIFIKATIONER/TEKNISET TIEDOT

| | |
|---|---|
|  | 220–240 V, 50/60 Hz, < 1260 W |
|  | 19 bar |
|  | ~ 3 kg |
|  | 0.7 l |
|  |  11.1 cm  23.5 cm  32.6 cm |

KONTAKT *NESPRESSO* CLUB/ OTA YHTEYTTÄ *NESPRESSO* CLUBIIN

Hvis du ønsker yderligere oplysninger i tilfælde af problemer eller blot ønsker vejledning, kan du ringe til *Nespresso* Club. Kontaktdetaljer til *Nespresso* Club findes i 'Velkommen til *Nespresso*' brochuren i din maskinæske eller på www.nespresso.com.

Jos haluat lisätietoja, sinulla on pulmia tai tarvitset neuvoja, älä epäröi soittaa *Nespresso* Clubiin. *Nespresso* Clubin yhteystiedot saat laitteen pakkauksessa olevasta 'Welcome to *Nespresso*' -kansiota tai sivustosta nespresso.com.

ECOLABORATION : WWW.ECOLABORATION.COM/ YMPÄRISTÖYHTEISTYÖ: ECOLABORATION.COM



Vi har forpligtet os til at købe kaffe af den bedste kvalitet dyrket med respekt for miljøet og landbrugssamfundet. I 6 år har vi arbejdet sammen med Rainforest Alliance med at udvikle vores *Nespresso* AAA Sustainable Quality™-kaffeprogram, og nu er vi forpligtet til at hente 80 % af vores kaffe fra programmet Rainforest Alliance Certified™ inden 2013.



Vi vælger aluminium som indpakningsmateriale til vores kapsler, fordi det beskytter kaffen og smagen i vores *Nespresso* Grands Crus. Aluminium kan også genbruges i det uendelige uden at miste sin kvalitet. Nu har vi oprettet systemer til kapselindsamling på større europæiske markeder for at tredoble vores genbrugskapacitet af kapsler til 75 % inden 2013.



Nespresso er forpligtet til at designe og producere maskiner, der er innovative, har en stærk ydeevne og er lette at bruge. Nu indbygger vi miljøfordele i designet af nye og fremtidige maskineries.



Olemme sitoutuneet ostamaan laadukkainta mahdollista kahvia, joka viljellään luontoa ja viljelijöiden yhteisöä kunnioittavalla tavalla. Kuusi vuotta olemme tehneet yhteistyötä Rainforest Alliance -järjestön kanssa kehittääksemme *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ -kahviahjelmaamme. Nyt olemme sitoutuneet ostamaan 80 prosenttia kahvistamme Rainforest Alliance Certified™ -sertifioituilta toimittajilta vuoteen 2013 mennessä.



Valitsimme alumiiniin patruunoiden pakkausmateriaaliksi, koska se suoja *Nespresso* Grand Cru -kahvia ja sen aromeja. Alumiini on myös uudelleenkäytettävä materiaali, joka ei menetä kierrätyksessä ominaisuuksiaan. Olemme perustamassa patruunoiden keräysjärjestelmää tärkeille eurooppalaisille markkinoille, minkä ansiosta voimme kolminkertaistaa käytettyjen patruunoiden kierrätyksen 75 prosenttiin vuoteen 2013 mennessä.



Nespresso on sitoutunut suunnittelemaan ja valmistamaan laitteita, jotka ovat innovatiivisia, tehokkaita ja helppokäyttöisiä. Otamme myös ympäristöhyödyt huomioon suunnitellessamme uusia ja tulevia laitesarjoja.

GARANTI/ TAKUU

*Nespresso*s garanti dækker materiale- og produktionsfejl på dette produkt i to år efter købsdatoen. I denne periode vil *Nespresso* efter eget skøn enten reparere eller udskifte defekte produkter uden omkostninger for kunden. Garantien dækker kun udskiftningsprodukter eller reparerede dele i den ikke resterende del af den oprindelige garantiperiode eller seks måneder, efter hvad der er længst. Denne begrænsede garanti gælder ikke nogen fejl, der skyldes uheld, misbrug, forkert vedligeholdelse eller normalt slid. Bortset fra i det omfang det er tilladt i henhold til gældende lov udelukker, begrænser eller ændrer disse begrænsede betingelser ikke noget, og de ligger ud over de obligatoriske lovmæssige rettigheder gældende for salget af produktet til dig. Hvis du mener, dit produkt er defekt, bedes du kontakte *Nespresso* for oplysninger om, hvor du skal sende det hen eller aflevere det til reparation.

Besøg vores webside på www.nespresso.com, og læs mere om *Nespresso*.

Nespresso takaa tämän tuotteen materiaali- ja valmistusvirheililtä kahden vuoden ajan ostopäivästä. Tänä aikana *Nespresso* harkintansa mukaan joko korjaa tai vaihtaa viallisen tuotteen veloituksetta. Korvaava tuote tai korjatut osat voidaan taata vain alkuperäisen takuun jäljellä olevalta osalta tai kuuden kuukauden ajan, sen mukaan kumpi on suurempi. Tämä rajoitettu takuu ei koske vikoja, jotka johtuvat onnettomuudesta, väärinkäytöstä, virheellisestä ylläpidosta tai normaalista kulumisesta. Paitsi soveltuvan lain sallimissa rajoissa, tämän rajoitetun takuun ehdot eivät sulje pois, rajoita tai muuta pakollisia lakisääteisiä oikeuksia, jotka koskevat tuotteen myyntiä asiakkaalle. Jos uskot, että tuotteesi on viallinen, ota yhteyttä *Nespresso*on. Saat ohjeet siitä, mihin voit lähettää tai tuoda tuotteen korjattavaksi.

Tervetuloa sivustoomme nespresso.com, missä voit lukea lisää *Nespresso*sta.

DK

FI

PIXIE



C60
D60

NESPRESSO, her seferinde mükemmel espressolar hazırlamanızı sağlayan eşsiz bir sistemdir. Tüm *Nespresso* kahve makineleri, çok yüksek basınçla çalışan (19 bara kadar) patentli bir akış sistemiyle donatılmıştır. Her bir özelliği, Grand Cru'lerden elde edilen ve kahveye eşsiz kıvamını veren mükemmel yoğunluktaki ve dolgun bir krema yaratan aromaların tümünün açığa çıkabilmesi için büyük bir dikkatle hesaplanmıştır.

NESPRESSO—это эксклюзивная система для приготовления идеального эспрессо. Кофе-машины *Nespresso* оборудованы помпой высокого давления (до 19 бар). Все параметры кофе-машин были подобраны с величайшей точностью, чтобы гарантировать Вам раскрытие всех ароматов сортов кофе Гран Крю от *Nespresso*.

İÇİNDEKİLER/ СОДЕРЖАНИЕ



Lütfen kahve makinenizi çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz.

Перед использованием кофе-машины ознакомьтесь с инструкцией и мерами предосторожности!

| | | | |
|--|--------------|--|--------------|
| Güvenlik önlemleri/Меры предосторожности | 51–52 | Fabrika ayarlarına dönüş/Восстановление заводских настроек | 57 |
| Genel bakış/Детали и элементы управления | 53 | Temizlik/Очистка | 57 |
| İlk kullanım/Ввод в эксплуатацию | 54 | Kireç Çözücü İşlem/Удаление накипи | 58–59 |
| Kahve hazırlama/Приготовление кофе | 54 | Sorun Giderme/Устранение неполадок | 60 |
| Enerji tasarrufu ve su seviyesi belirleme/ | | Özellikler/Технические характеристики | 60 |
| Режим экономии энергии и определение уровня воды | 56 | <i>Nespresso Club</i> ile iletişime geçin/Свяжитесь с Клубом <i>Nespresso</i> | 60 |
| Su akışını programlama/Программирование объема воды в чашке | 56 | Atıkla ilgili ve ekolojik endişeler/ | |
| Kullanılmayacak bir dönem öncesi, tamir öncesi ve donmaya karşı sistemi boşaltma/ | | Утилизация и вопросы экологии | 60–61 |
| Опустошение системы перед периодом длительного неиспользования, для защиты от замерзания и перед ремонтом | 57 | Garanti/Гарантия | 61 |

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

⚠ Uyarı - Bu işareti gördüğünüzde, olası bir zarardan korunmak için lütfen güvenlik önlemlerine başvurunuz.

ℹ Bilgi - Bu işareti gördüğünüzde, lütfen kahve makinenizin güvenli ve doğru kullanımı için verilen önerileri dikkate alınız.

Ölümcül olabilecek elektrik şoku ve yangın risklerinden kaçınınız

- Cihazınızı sadece uygun, topraklanmış bir elektrik prizine takınız. Güç kaynağı voltajınızın, değer plakasında belirtilen voltaja aynı olduğundan emin olunuz. Cihazınızın yanlış bağlantıyla kullanılması, garantinizi geçersiz kılacaktır.
- Uzatma kablosu gerekiyorsa, sadece minimum 1.5 mm²'lik iletken kesitli topraklanmış kablo kullanınız.
- Kabloyu keskin kenarlar üzerinde çekmeyiniz. Kabloyu sabitleyiniz veya aşağıya sarkmasını sağlayınız. Kabloyu sıcaklık ve nemden uzak tutunuz.
- Kablo hasarlıysa, olası tehlikelerden kaçınmak için üretici tarafından önerilen yetkili bir servis tarafından değiştirilmesini sağlayınız.
- Tehlikeli olabilecek durumlardan kaçınmak için cihazınızı asla radyatör, ocak gözü, ocağ, açık alev veya benzeri sıcak yüzeylerin üzerine veya yanına koymayınız. Cihazınızı daima sabit ve düz bir yüzeye koyunuz.
- Cihazınızı uzun bir zaman kullanmayacaksanız cihazınızın fişini prizden çekiniz.
- Cihazınızı, kablосundan değil fişinden çekerek prizden çıkartınız, aksi halde kablo zarar görebilir. Kabloya asla ıslak ellerle dokunmayınız.
- Cihazın tamamını veya herhangi bir parçasını asla suya batırmayınız. Cihazın tamamını veya herhangi bir parçasını asla bulaşık makinesinde yıkamayınız. Elektrik ve suyun birarada olması çok tehlikelidir ve ölümcül olabilecek elektrik şoklarına neden olabilir.
- Cihazı açmayınız. İçinde tehlikeli olabilecek voltaj bulunmaktadır!
- Deliklere hiçbir şey sokmayınız. Aksi halde yangın veya elektrik şokuna neden olabilirsiniz!

Cihazınızı çalıştırırken olası zararlardan kaçınınız

- Bu ürün sadece ev içi kullanımlar için tasarlanmıştır. Herhangi bir ticari kullanım, uygun olmayan kullanım veya talimatlara uyulmaması durumunda üretici firma hiçbir sorumluluk kabul etmeyecek ve garanti uygulamayacaktır.
- Cihaz, bu talimatlar doğrultusunda içecek hazırlamak için tasarlanmıştır. Bu cihaz evde ve mağazaların, ofislerin ve diğer çalışma ortamlarının personel mutfağı alanları, çiftlik evleri, otel, motel, diğer

konaklama tipindeki ortamlarda ve oda-kahvaltı veren tesislerdeki benzer uygulamalarda konuklar tarafından kullanılmak için tasarlanmıştır. Cihazı, tasarlanan amacının dışındaki diğer amaçlar için kullanmayınız.

- Cihaz zarar görmüşse veya kusursuz bir şekilde çalışmıyorsa cihazı kullanmayınız. Hemen fişi prizden çekiniz. Cihazı, inceleme, tamir veya ayarlamalar için *Nespresso Club*'a geri gönderiniz. Hasarlı bir cihaz kullanımı elektrik şoklarına, yanıklara veya yangına neden olabilir.
- Cihazınız, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında olmadıkça veya cihazın kullanımıyla ilgili talimat almadıkça (çocuklar dahil) yetersiz fiziksel, duyuusal veya zihinsel yeteneklere ya da yetersiz deneyim ve bilgiye sahip kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Cihazla oynamaları için lütfen çocukları gözetim altında bulundurunuz.
- Kolu her zaman tamamen kapatınız ve çalışma sırasında asla kaldırmayınız, bu durum yanıklara neden olabilir. Parmaklarınızı kapsül bölmesine veya kapsül şaftına koymayınız. Bu durumda yaralanma tehlikesi vardır!
- Parmaklarınızı kahve çıkışına koymayınız, bu durumda yanma riskiniz vardır.
- Hasarlı veya deforme olmuş kapsülleri asla kullanmayınız. Kapsül bıçaklar tarafından delinmediğinde su kapsülün etrafından akabilir ve cihazınıza zarar verebilir.
- Çevresindeki yüzeyleri sıvılardan koruyabilmek için cihazınızı damlama tepsisi ve damlama ızgarası olmadan kullanmayınız.
- Cihazınızın ambalajını açarken, damlama ızgarasına yerleştirilmiş plastik folyoyu çıkarınız ve atınız.
- Bu makine sadece *Nespresso Club*'dan temin edilebilen *Nespresso* kapsülleriyle çalışır. *Nespresso* kalitesi, yalnızca *Nespresso* kapsüllerinin *Nespresso* makinelerinde kullanımıyla garanti altına alınır.

BU KULLANIM KILAVUZUNU SAKLAYINIZ

Bu kullanım kılavuzunu lütfen sizden sonraki kullanıcıya iletiniz



Bu kullanım kılavuzunu www.nespresso.com sitesinde PDF formatında bulabilirsiniz.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

⚠ Внимание! Обратите внимание на данный знак. Если Вы увидите данный знак, просим Вас обратиться к разделу “МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ” руководства по эксплуатации, чтобы избежать возможных травм.

ℹ Информация. Если Вы увидите данный знак, просим Вас обратиться к рекомендациям по правильной эксплуатации кофе-машины, приведенным в настоящем руководстве по эксплуатации.

Опасность поражения электрическим током!

- Подключайте электроприбор исключительно к заземленным сетевым розеткам. Удостоверьтесь, что напряжение, указанное на табличке с техническими данными, соответствует напряжению Вашей сети. Подключение электроприбора к сетевым розеткам с напряжением, отличным от указанных на табличке с техническими параметрами, аннулирует гарантийные обязательства.
- При необходимости использования удлинителя, просим Вас использовать только заземленный сетевой шнур с поперечным сечением не менее 1,5 мм².
- Сетевой шнур не должен: соприкасаться с горячими и/или влажными поверхностями, повреждаться об острые края, использоваться для переноски.
- В случае возникновения неисправности сетевого шнура, во избежание возникновения опасной ситуации, замена должна осуществляться производителем, сервисным центром производителя или квалифицированным специалистом.
- Во избежание опасных ситуаций, никогда не размещайте электроприбор в непосредственной близости от горячих поверхностей, таких как отопительные приборы, электроплиты, газовые плиты, открытый огонь, и прочее. Всегда устанавливайте электроприбор на ровную поверхность.
- Отключите электроприбор от сетевой розетки при длительном неиспользовании.
- При отключении сетевого шнура от сетевой розетки, отключайте шнур держась за сетевую вилку, а не за сам шнур. Не прикасайтесь к сетевому шнуру влажными руками.
- Никогда не погружайте в воду электроприбор. Никогда не помещайте электроприбор или какую-либо его часть в посудомоечную машинку. Реакция электричества и воды приводит к опасным ситуациям.
- Не вскрывайте электроприбор во избежание опасности поражения электрическим током!
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия электроприбора во избежание поражения электрическим током.

Опасность получения травм!

- Этот бытовой прибор не предназначен для промышленного использования, им можно пользоваться только в домашнем хозяйстве. Любое коммерческое, некорректное использование, использование в несоответствии с настоящим руководством по эксплуатации аннулирует гарантийные обязательства.
- Электроприбор предназначен для приготовления напитков в соответствии с руководством по эксплуатации. Электроприбор предназначен для использования в домашних и схожих условиях, таких как: кухни для персо-

нала в магазинах, офисах и других местах работы; использование на фермах; использование клиентами в гостиницах, полупансионах, отелях и других местах проживания. Не используйте электроприбор в других условиях.

- Бытовым прибором можно пользоваться только в случае, если он сам и его сетевой шнур не повреждены. При повреждении электроприбора выньте сетевой шнур из розетки и вызовите специалиста *Nespresso* для устранения неисправности. Использование неисправного электроприбора может привести к поражению электрическим шоком, ожогам и пожару.
- Прибор не рекомендуется использовать детям и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными способностями, или с недостаточными знаниями и опытом использования, без инструкций по применению или наблюдения лица, ответственного за использование аппарата. Следите, чтобы дети не играли с электроприбором.
- Рычаг всегда должен быть в закрытом положении, не открывайте рычаг во время работы кофе-машины во избежание получения ожогов. Не засовывайте пальцы в отверстие для капсулы во избежание получения травм.
- Не засовывайте пальцы под отверстие выхода кофе во избежание получения ожогов.
- Никогда не используйте поврежденные или деформированные капсулы. Если капсула деформирована, то она не полностью перфорируется, и в этом случае, вода может протечь вокруг капсулы и повредить электроприбор.
- Не используйте электроприбор без поддона для сбора капель и решетки для данного поддона во избежание попадания жидкости на окружающие поверхности.
- При распаковке кофе-машины снимите и утилизируйте пенопласт, в который упакована кофе-машина.
- В данной кофе-машине используются капсулы *Nespresso*, которые можно приобрести в Клубе *Nespresso*.

СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Передайте руководство по эксплуатации всем пользователям данного электроприбора.



Руководство по эксплуатации можно также скачать на сайте www.nespresso.com в формате PDF.

GENEL BAKIŞ/ ДЕТАЛИ И ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

Ambalaj içeriği Упаковка



Kahve makinesi
Кофе-машина



16 kapsül set
Набор из 16 капсул



"Nespresso'ya hoşgeldiniz" kitapçığı
Приветственный буклет Nespresso



Kullanım kılavuzu
Руководство по эксплуатации



Garanti belgesi
Гарантийный талон

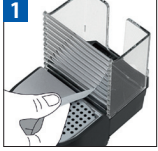
- 1 Damlama tepsişi
Поддон для сбора капель
- 2 Damlama ızgarası ve bardak desteği
Решетка для поддона сбора капель и подставка для чашек
- 3 9–11 kapsül için kapsül haznesi
Контейнер для использованных капсул (9–11 штук)
- 4 Kahve çıkışı
Отверстие выхода кофе
- 5 Kol
Рычаг
- 6 Espresso butonu (küçük fincan)
Кнопка эспрессо (маленькая чашка)
- 7 Lungo butonu (büyük fincan)
Кнопка лунго (большая чашка)

- 8 KAÇMA/KAPAMA tuşu
Кнопка включения/выключения
- 9 Su deposu kapağı
Крышка резервуара для воды
- 10 Su deposu
Резервуар для воды



İLK KULLANIM/ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

⚠️ Ölümcül olabilecek elektrik şoku ve yangın risklerinden kaçınmak için öncelikle güvenlik önlemlerini okuyunuz.



Damlama ızgarasının plastik filmini çıkarınız.
Удалите защитное покрытие с решетки поддона для сбора капель.



Su deposunu ve kapsül haznesini çıkarınız. Makinenizin altındaki kablo depolama yerini kullanarak kablo uzunluğunu ayarlayınız.

Снимите резервуар для воды и контейнер для капсул. Отрегулируйте длину сетевого шнура в отсеке для хранения шнура под кофе-машиной.



Artan kabloyu makinenin altındaki kablo kılavuzuna yerleştiriniz ve makineyi tekrar düzeltiniz.

Вставьте отрегулированный сетевой шнур в направляющую шнура под кофе-машиной и вновь установите контейнер для капсул и резервуар для воды.



Cihazı prize takınız.
Вставьте сетевой шнур в розетку.

KAHVENİN HAZIRLANMASI/ ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ



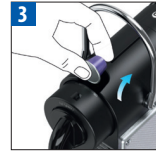
Su deposunu çalkalayarak içme suyuyla doldurunuz.

Ополосните резервуар для воды питьевой водой. Резервуар для воды можно брать за крышку.



Makineyi çalıştırınız. Yanıp sönen ışık: yaklaşık 25 sn. Boyunca ısınma. Sabit ışık: hazır.

Включите кофе-машину. Во время нагревания кофе-машины (примерно 25 секунд) мигают кнопки приготовления кофе и кнопка индикатора наполнения контейнера для капсул. Когда кнопки загорятся ровным светом, кофе-машина готова эксплуатации.



Kolu tamamen kaldırarak *Nespresso* kapsülünü yerleştiriniz.

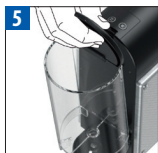
Поднимите рычаг и вставьте капсулу *Nespresso*.



Kolu kapatınız ve kahve çıkışına bir fincan yerleştiriniz.
Опустите рычаг и установите чашку под отверстие выхода кофе.

⚠️ Cihazın çalışması sırasında asla kolu kaldırmayınız. Cihazınızı çalıştırırken ortaya çıkabilecek olası zararları önlemek için lütfen güvenlik önlemlerine başvurunuz. **Никогда не поднимайте рычаг во время эксплуатации кофе-машины. Перед эксплуатацией кофе-машины просим Вас ознакомиться с инструкцией по безопасности.**

⚠ Предварительно ознакомьтесь с инструкциями по безопасности во избежание поражения электрическим током и возникновения пожара.



Su deposunu içme suyuyla doldurmadan önce çalkalayınız.

Резервуар для воды можно брать за крышку.



Su tankını içme suyuyla doldurmadan önce çalkalayınız.

Ополосните резервуар для воды перед наполнением питьевой водой.



Kahve butonlarının ve kapsül haznesinin yanıp sönen ışığı yaklaşık 20 sn. boyunca ısınır. Sabit ışık hazır.

Включите кофе-машину. Во время нагревания кофе-машины (примерно 25 секунд) мигают кнопки приготовления кофе и кнопка индикатора наполнения контейнера для капсул. Когда кнопки загорятся ровным светом, кофе-машина готова к эксплуатации.



Kahve çıkışının altına bir kap yerleştirerek makineden su geçirmek için lungo butonuna basınız. Bu işlemi altı kez tekrarlayınız.

Поместите контейнер под отверстие выхода кофе и нажмите кнопку лунго, чтобы промыть кофе-машину. Повторите три раза.



Isınma süresince ışık yanıp sönerken kahve tuşuna basabilirsiniz. Makine hazır olduğunda kahve otomatik olarak akacaktır.

Даже если кнопка приготовления кофе еще мигает Вы можете на нее нажать. Кофе начнет наливаться автоматически как только кофе-машина нагреется.



Bir Latte Macchiato bardağı için bardak desteğini dik konuma getirin. Bardağınızı çektiğinizde, mutfak zemininizin kirlenmemesi için otomatik olarak geri düşecektir.

Для приготовления латте-макиато поднимите подставку для чашки вверх. Подставка автоматически опустится, как только вы уберете стакан, чтобы избежать попадания капель кофе на кухонные поверхности.



i Espresso (40 ml) veya Lungo (110 ml) tuşuna basın. Hazırlanma otomatik olarak duracaktır. Kahve akışını durdurmak veya biraz daha eklemek için tuşa tekrar basın. **Нажмите кнопку эспрессо (40 мл) или кнопку лунго (110 мл). Кофе остановится автоматически. Чтобы прервать приготовление кофе или долить, нажмите на ту же кнопку еще раз.**



Fincanı alın. Kapsülü kullanılmış kapsül haznesine atmak için kolu kaldırın.

Уберите чашку. Поднимите и опустите рычаг, чтобы сбросить капсулу в контейнер для использованных капсул.

ENERJİ TASARRUFU VE SU SEVİYESİ DENETİMİ/ РЕЖИМ ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ И ОПРЕДЕЛЕНИЕ УРОВНЯ ВОДЫ



Enerji tasarrufu için makineyi kullanmadığınız zamanlarda kapatınız. Otomatik kapanma: Makine, 9 dakika kullanılmadığında otomatik olarak kapanacaktır.

Для экономии энергии выключайте кофе-машину при неиспользовании.
Автоматическое выключение: кофе-машина автоматически выключится после 9 минут неиспользования.



Otomatik kapanmayı 9'dan 30 dakikaya çıkartma: Makineyi kapatın, Espresso ve Lungo tuşlarına aynı anda basarak AÇMA/KAPAMA tuşuna basın.

Чтобы увеличить время автоотключения от 9 до 30 мин.: выключите кофе-машину, нажмите на кнопку эспрессо и лунго, одновременно нажмите кнопку включения/выключения.



Arkadaki ışıklar kırmızı yanıyorsa: Su tankı boş olabilir. Su tankını içme suyuyla tekrar doldurun. Kullanılmış kapsül haznesini ve damlama tepsisini boşaltın.

Загорается красная подсветка на задней стенке кофе-машины: резервуар для воды пуст. Наполните резервуар питьевой водой. Опустошите и промойте контейнер для использованных капсул и поддон для сбора капель.

SU HACMİNİ PROGRAMLAMA/ ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОБЪЕМА ВОДЫ В ЧАШКЕ



Su tankını doldurun ve bir kapsül yerleştirin.
Наполните резервуар водой и вставьте капсулу.



Espresso veya Lungo tuşuna basın ve basılı tutun.
Нажмите и удерживайте кнопку эспрессо или лунго.



İstenen hacme ulaşıldığında tuşa basmayı bırakın.
Отпустите кнопку, как только кофе-машина нальет нужный Вам объем.



Su seviyesi ayarlandı.
Объем воды запрограммирован.

Uzun süreli kullanmama öncesi, buzlanma koruması veya tamir öncesi için **SİSTEMİ BOŞALTIMA**

ОПУСТОШЕНИЕ СИСТЕМЫ перед периодом длительного неиспользования, для защиты от замерзания и перед ремонтом



Makineyi kapatın.

Выключите кофе-машину.



Su tankını çıkartın.Kolu indirin. Kahve çıkışına bir kap koyun.

Снимите резервуар для воды. Опустите рычаг. Установите контейнер под отверстием выхода кофе.



Espresso tuşuna basın ve basılı tutarak makineyi açın. Artık su akmayana kadar bekleyin.

Нажмите и удерживайте кнопку эспрессо и включите кофе-машину. Подождите пока вся вода выйдет.



Makine kendini otomatik olarak kapatıyor.

Кофе-машина выключится автоматически.

FABRİKA AYARLARINA DÖNÜŞ/ ВОССТАНОВЛЕНИЕ ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК



Makineyi kapatın.

Выключите кофе-машину.

i Espresso fincanı: 40 ml; Lungo fincanı: 110 ml Чашка эспрессо: 40 мл Чашка лунго: 110 мл.



Lungo tuşuna basın ve basılı tutarak makineyi açın.

Нажмите и удерживайте кнопку лунго и выключите кофе-машину.

TEMİZLEME/ ОЧИСТКА

i Temizlik için asla güçlü bir temizleyici ya da çözücü kullanmayın. Bulaşık makinesine koymayın. **Не используйте химические реагенты для очистки кофе-машины. Не мойте в посудомоечной машине.**

⚠ Cihazı veya herhangi bir parçasını asla suya daldırmayın. **Никогда не погружайте в воду электроприбор.**

Kahve çıkışını düzenli olarak nemli bir bezle temizleyin.

Регулярно протирайте отверстие выхода кофе влажной тканью.



Bardak altlığı ve damlama tepsisinin montajı için: ızgarayı çıkartın, damlama tepsisini bardak desteğiyle yanyana oturtun ve kenetleyin. **Чтобы собрать подставку для чашек и поддон для сбора капель: снимите решетку, соедините подставку и поддон и защелкните.**

KİREÇ ÇÖZME/ УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

i Takribi süre 15 dakika.

Продолжительность процесса очистки от накипи - примерно 15 минут.

⚠ Kireç çözme kitindeki güvenlik önlemlerini okuyun ve kullanım sıklığı için tabloya bakın. (sayfa 59).



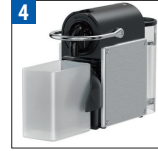
Kapsülü çıkarınız ve kolu kapatınız.
Сбросьте капсулу и закройте рычаг.



Damlama tepsinisi ve kullanılmış kapsül haznesini boşaltınız.
Упустошите контейнер для капель и контейнер для использованных капсул.



Su deposunu 0.5 litre suyla doldurarak *Nespresso* kireç çözücü sıvısını üzerine ekleyiniz.
Наполните резервуар 0,5 л. воды и добавьте очищающую жидкость *Nespresso*.



Kahve çıkışının altına bir kap yerleştiriniz (minimum hacim: 0.6 lt.).
Установите контейнер (минимальный объем 0,6 л.) под отверстие выхода кофе.



Su deposunu biriktirdiğiniz kullanılmış kireç çözücü solüsyonuyla tekrar doldurunuz ve 8. adımı bir kez daha tekrarlayınız.
Наполните резервуар использованным средством для очистки от накипи и повторите шаг 8.



Su deposunu boşaltınız ve çalkalayınız. İçme suyuyla doldurunuz.
Упустошите и ополосните резервуар для воды. Наполните питьевой водой.



Hazır olduğunda, makineyi çalkalamak için Lungo butonuna basınız.
Нажмите кнопку лунго и промойте систему.



Kireç çözme modundan çıkmak için her iki butona aynı anda bir saniye boyunca basınız. Makineniz şimdi kullanıma hazırdır.
Для выхода из режима очистки от накипи нажмите и удерживайте обе кнопки приготовления кофе в течение 1 секунды. Кофе-машина готова к эксплуатации.

⚠ Перед очисткой от накипи ознакомьтесь с инструкцией по очистке от накипи. Для информации о регулярности очистки от накипи обратитесь к соответствующей таблице (стр. 59).



Makineyi çalıştırınız.
Включите кофе-машину.



Yanıp sönen ışık: ısınma. Sabit ışık: hazır.
Кнопки мигают: кофе-машина нагревается.
Кнопки горят постоянно кофе-машина готова к эксплуатации.



Her iki kahve butonuna aynı anda üç saniye boyunca basınız. Yanıp sönmeye başlayacaklardır.
Одновременно нажмите и удерживайте 3 секунды обе кнопки приготовления кофе.
Кнопки начнут мигать.



Lungo butonuna basınız ve su deposu boşalincaya kadar bekleyiniz.
Нажмите кнопку лунго и подождите, пока резервуар не опустошится.

⚠ DİKKAT

LKireç çözücü solüsyon tehlikeli olabilir. Gözler, deri ve yüzeylerle temas ettirmeyiniz. Nespresso Club'dan temin edilebilen Nespresso kireç çözücü kitinden başka bir ürünü asla kullanmayınız, aksi halde makine-nize zarar verebilirsiniz. Aşağıdaki tablo, suyun sertliğine göre makinenizin optimum performansı için gereken kireç çözme sıklığınızı belirtir. Kireç çözme işlemiyle ilgili herhangi bir ek bilgi için lütfen Nespresso Club'la iletişime geçiniz.

⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Жидкость для очистки от накипи может быть опасна. Избегайте контакта с глазами, кожей и поверхностями материалов. Мы рекомендуем использовать набор для очистки от накипи Nespresso, который можно приобрести в Клубе Nespresso. Не используйте другие средства, т.к. они могут повлиять на качество кофе. Следующая таблица поможет Вам определить регулярность очистки от накипи. Если у Вас возникнут дополнительные вопросы относительно очистки от накипи, обратитесь в Клуб Nespresso.

| Suyun sertliği: | | ...den sonra kireç çözme işlemini yapınız: | | |
|-----------------|----|--|-----------------------|--|
| Жесткость воды: | | Удаление накипи после: | | |
| fH | dH | CaCO ₃ | Fincan , Чашки (40ml) | |
| 36 | 20 | 360 mg/l | 1000 | |
| 18 | 10 | 180 mg/l | 2000 | |
| 0 | 0 | 0 mg/l | 4000 | |

Nespresso kireç çözücü kiti:
Ref. 3035/CBU-2

Набор для очистки
от накипи Nespresso:
Артикул 3035/CBU-2

fh Fransız derecesi
Французский стандарт
dh Alman derecesi
Немецкий стандарт
CaCO₃ Kalsiyum karbonat
Карбонат кальция

SORUN GİDERME/ УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

| | |
|---|---|
| İşık yanmıyorsa. | → Makine otomatik olarak kapanmıştır, açma butonuna basınız. → Elektriği kontrol edin: fiş, voltaj, elektrik sigortası. |
| Kahve/ su yoksa. | → Su deposunu kontrol edin, boşsa su doldurun. Gerekliyse kireç çözme işlemi uygulayın. → Kolu kaldırın. Kahve tuşlarından birine basın ve su gelene kadar bekleyin. |
| Kahve yeterince sıcak değilse. | → Fincanı ısıtın. Gerekliyse kireç çözme işlemi uygulayın. |
| Kol tam olarak kapatılmıyorsa. | → Kapsül haznesini boşaltın. Kapsül haznesinde kapsül bloke olmadığından emin olun. |
| Sızıntı veya normal kahve akışı. | → Su tankının düzgün yerleştirildiğinden emin olun. |
| Zaman işiği düzensiz yanıyor. | → Nespresso Club'la iletişime geçin. → Kireç çözme işleminden çıkış (kireç çözme bölümüne göz atın). |
| Makineden kahvesiz, sadece su akıyorsa (kapsül koyulmuş olmasına rağmen). | → Sorularınız için lütfen Nespresso Club'ı arayın. |
| Makine kendini kapatıyorsa. | → Enerji tasarrufu için makine 9 dakika sonra kendini kapatır. Bilgi için 'Enerji tasarrufu' bölümüne göz atın. |
| Öndeki ışık kırmızı yanıyor. | → Su tankı boş veya temizlenmesi gerekiyor. |

| | |
|--|---|
| Не горят индикаторы. | → Кофе-машина автоматически выключилась. Нажмите кнопку ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ. → Проверьте сетевой шнур и напряжение. |
| Не готовит кофе, не течет вода. | → Проверьте резервуар для воды, если резервуар пуст, наполните его питьевой водой. При необходимости проведите очистку от накипи. → Поднимите рычаг. Нажмите на кнопку приготовления кофе и удерживайте, пока резервуар для воды не опустошится. |
| Кофе недостаточно горячий. | → Подогрейте чашку. При необходимости проведите очистку от накипи. |
| Рычаг не закрывается полностью. | → Опустошите контейнер для использованных капсул/Проверьте, что капсула не застряла в кофе-машине. |
| Течь из под кофе-машины или необычный ток кофе. | → Проверьте, что резервуар для воды установлен правильно. |
| Нерегулярное мигание индикаторов. | → Позвоните в Клуб Nespresso. → Выведите кофе-машину из режима очистки от накипи (см. информацию об очистке от накипи). |
| Не готовит кофе, течет вода (капсула вставлена). | → Позвоните в Клуб Nespresso. |
| Кофе-машина выключается сама. | → Для экономии энергии кофе-машина отключается автоматически после 9 минут неиспользования. Смотрите информацию о режиме экономии энергии. |
| Индикатор передней панели горит красным. | → Резервуар для воды пуст или нуждается в очистке. |

ATIKLARLA İLGİLİ EKOLOJİK KAYGILAR/ УТИЛИЗАЦИЯ И ВОПРОСЫ ЭКОЛОГИИ

Atıkla İlgili Çevrenin Korunması - Cihazınız, geri kazanılabilen veya geri dönüştürülebilir bir takım değerli malzemeler içermektedir. Kalan atık malzemelerin farklı tiplere ayrılması, değerli hammaddenin geri dönüştürülmesi sürecini kolaylaştırmaktadır. Eski cihazınızı bir atık toplama noktasına bırakınız. Atık konusundaki bilgilere yerel birimlerden ulaşabilirsiniz.

Утилизация и защита окружающей среды - Электроприбор содержит материалы, пригодные для переработки и последующего повторного использования. Распределение материалов по типам облегчает утилизацию. Отнесите электроприбор в пункт сбора электротехники для утилизации. Информацию о местонахождении данных пунктов Вы можете получить у местных властей.

ÖZELLİKLER/ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

~ 220–240 V, 50/60 Hz, < 1260 W

P_{max} 19 bar

 ~ 3 kg

 0.7 l

  11.1 cm  23.5 cm  32.6 cm

NESPRESSO CLUB'LA İLETİŞİME GEÇİN СВЯЖИТЕСЬ С КЛУБОМ NESPRESSO

Herhangi bir ek bilgiye ihtiyacınız olduğunda, soru sormak veya sadece öneri almak için Nespresso Club'ı arayabilirsiniz. Nespresso Club'ın iletişim bilgilerini, cihazınızın kutusunda bulunan 'Nespresso'ya Hoşgeldiniz' kitapçığında veya www.nespresso.com sitesinde bulabilirsiniz.

Для получения дополнительной информации и при возникновении каких либо вопросов, свяжитесь с Клубом Nespresso. Телефон технической поддержки Nespresso Россия 8-800-200-0004. Клуб Nespresso работает для Вас 24 часа в сутки, 7 дней в неделю. Вы также можете задать свой вопрос на сайте www.nespresso.com в разделе Contact us.

ECOLABORATION : WWW.ECOLABORATION.COM/

ECOLABORATION : WWW.ECOLABORATION.COM



Nespresso, her zaman çevreye ve kahve yetiştiricilerine saygılı bir şekilde üretilmiş en yüksek kaliteli kahveyi satın almak için çaba göstermektedir. 6 yıldır, *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Kahve Üretim Programı'mızı geliştiren Rainforest Alliance ile birlikte çalışılmaktadır ve 2013 yılından itibaren kahvemizin %80'i bu Program'dan, Rainforest Alliance Sertifikalı™ olarak temin edilecektir.



Kapsüllerimizde kullanılan ambalaj malzemesi alüminyumdur. Alüminyum, kahveyi ve *Nespresso* Grand Cru'lerimizdeki eşsiz aromaları mükemmel korumakta ve niteliklerinden hiçbir şey kaybetmeden sonsuz defa geri dönüştürülebilmektedir. 2013 yılından itibaren kullanılan kapsüllerin geri dönüştürülme kapasitesini, şu andaki kapasitenin tam üç katı olan %75'e yükseltmek adına önemli Avrupa pazarlarında kapsüller için yeniden dönüştürme sistemi oluşturulmaktadır.



Nespresso; her zaman yenilikçi, yüksek performanslı, kullanıcı dostu ve şık makineler tasarlamak ve üretmek için çaba göstermektedir. Gelecekteki makine ürün gamımızın tasarım aşamasına, çevresel faydaların da eklenmesi planlanmaktadır.



Мы обязуемся приобретать кофе высочайшего качества, соблюдая при этом экологические и социальные нормы. В течение 6 лет мы сотрудничаем с Rainforest Alliance по программе *Nespresso* AAA Sustainable Quality™, и к 2013 году 80% нашего кофе будет выращиваться по данной программе.



Мы выбрали алюминий как упаковочный материал в связи с его уникальными свойствами сохранять все ароматы кофе и при этом быть пригодным к вторичной переработке. В настоящее время на основных европейских рынках мы разрабатываем программу по приему использованных капсул, чтобы к 2013 перерабатывать до 75% капсул.



Nespresso проектирует и производит инновационные, высокотехнологичные и удобные для пользования кофе-машины. В настоящее время мы работаем над внедрением экологических технологий в дизайн наших существующих и будущих кофе-машин.

GARANTİ/

ГАРАНТИЯ

Nespresso bu ürünü, malzeme ve işçilikten kaynaklanan sorunlara karşı, satın alındığı tarihten itibaren 2 yıl boyunca garanti altında tutar. Bu süre boyunca *Nespresso*, ürünün tamirini yada parça değişimini bedelsiz olarak gerçekleştirecektir. Değiştirilen ürünler ve tamir edilen parçalar, yalnızca orijinal garanti süresi yada 6 ay boyunca, hangisi daha uzunsa, garanti altındadır. Kısıtlı garanti, kaza, yanlış kullanım uygunsuz bakım, yada normal aşınmadan dolayı oluşabilecek riskleri kapsamaz. Kanuni hükümler çerçevesinde belirtilenlerin dışında, bu limitli garantide belirtilen şartlar, sizin yasal haklarınızı kısıtlamaz yada değiştirmez. Eğer ürünün hasarlı olduğunu düşünüyorsanız, *Nespresso*'yu arayarak tamir için bilgi alınız.

Nespresso ile ilgili daha fazlasını keşfetmek için lütfen www.nespresso.com adresindeki web sitemizi ziyaret ediniz.

Nespresso гарантирует отсутствие дефектов материалов и сборки в течение двух лет с даты приобретения кофе-машины. В течение этого периода *Nespresso* обязуется бесплатно отремонтировать или заменить (по своему усмотрению) все неисправные детали. Гарантия на отремонтированные или замененные в процессе ремонта запчасти - 6 месяцев или до конца действия первоначального гарантийного периода. Данная гарантия не распространяется на любые неисправности возникшие в результате несчастных случаев, неправильной эксплуатации или обычного износа. За исключением законодательных норм, условия данной гарантии не могут быть сокращены или изменены и соответствуют нормам "Закона о защите прав потребителей". Если Вы считаете, что Ваша кофе-машина неисправна свяжитесь с Клубом *Nespresso*. Для получения более подробной информации о *Nespresso* пожалуйста посетите наш сайт www.nespresso.com



تعهدنا بتقديم أجود أنواع القهوة التي نصنعها من حبات بن تنمو بطريقة تحترم البيئة والمجتمعات الزراعية. مضت 6 أعوام ونحن نعمل مع (Rainforest Alliance) على تنمية برنامج Nespresso للقهوة المستدامة النوعية؛ وما نحن اليوم نلتزم باستمداد 80% من قهوتنا من البرنامج المصدّق عليه من (Rainforest Alliance)، وذلك مع حلول العام 2013. نحن نختار مادة الألومينيوم لتغليف كبسولاتنا نظراً إلى أنها تحمي القهوة والنكهات التي تُغني أجود حبوب Nespresso. وبالإضافة إلى ذلك، يمكن تدوير الألومينيوم بالكامل من دون خسارة أي صفة من صفاته. ونعمل حالياً على وضع نظلم خاص باسترجاع الكبسولات المستخدمة في معظم الأسواق الأوروبية وذلك بهدف مضاعفة قدراتنا على تدوير الكبسولات المستخدمة. لتشمل نسبة 75% من كمية الكبسولات مع حلول العام 2013. أخذت Nespresso على عاتقها مهمة تصميم ماكيناتٍ متجددة وعالية الأداء وصديقة للمستخدم. نعمل على أخذ الفوائد البيئية بعين الاعتبار لدى تصميم المجموعات الحديثة والمستقبلية من ماكيناتنا.



الكفالة

تضمن Nespresso هذا المنتج ضد العيوب التي تظهر في المواد أو في التصنيع لمدة سنتين اعتباراً من تاريخ الشراء. ففي خلال فترة الكفالة هذه، يتكفل Nespresso بإصلاح المنتج الذي يشوبه عيب أو باستبداله من غير قيد أو شرط ومن دون أن يترتب على صاحب هذه الماكينة أي تكليف. وتكون المنتجات المستبدلة والأجزاء المصلحة مكفولة للفترة التي لم تنقض بعد من فترة الكفالة الأصلية أو لمدة ستة أشهر، أيهما أطول. ولا يسري مفعول الكفالة المحدودة هذه على أي عيب ناتج عن حادثة أو سوء استخدام أو سوء صيانة أو عن البلى والتلف الطبيعيين. وباستثناء المدى الذي يسمح به القانون المعمول بموجبه، لا تستثنى شروط هذه الكفالة المحدودة أو تحصر أو تعدّل الحقوق القانونية الإلزامية التي تنطبق على بيع هذا المنتج إليك، وإنما تضاف إليها. إذا كنت ترى أن منتجك يشوبه أي عيب أو خلل، اتّصل بـ Nespresso للحصول على تعليمات حول العنوان الذي يجب أن ترسل إليه الماكينة أو تحضرها للتصليح. يرجى زيارة موقعنا الإلكتروني www.nespresso.com لاكتشاف المزيد حول Nespresso»

لا يظهر أي مؤشر ضوئي

← تتوقف الماكينة عن العمل فجأة: اضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف.

ما من قهوة، ولا ماء.

← إفحص: القابس، الجهد والصمامة الكهربائية.

← إفحص خزان الماء، فإذا كان فارغاً، امأله بماء للشرب. إلجأ إلى إزالة القشور عند الضرورة. إرفع الذراع.

← اضغط على زر القهوة وانتظر حتى تخرج الماء.

القهوة ليست ساخنة بما يكفي.

← قم بتسخين الفنجان أولاً. إلجأ إلى إزالة القشور عندما تدعو الحاجة إلى ذلك.

← أفرغ الحاوية من الكبسولات / تأكد من عدم وجود أي كبسولة داخل الماكينة، وتأكد من أن وضعية خزان الماء صحيحة.

لا يمكن إغلاق الذراع بالكامل.

← اتصل بنا *Nespresso*.

وميض غير منتظم على فترات متقطعة.

← للخروج من نظام إزالة القشور (راجع الفقرة حول إزالة القشور).

لا قهوة وإنما مجرد تنقيط ماء فحسب (على الرغم من إدخال كبسولة).

← في حال واجهتك مشاكل، اتصل بنا *Nespresso*.

← بهدف توفير الطاقة، تتوقف الماكينة عن العمل بعد مرور تسع دقائق على الاستخدام الأخير. راجع الفقرة التي تحمل عنوان "مبدأ توفير الطاقة".

الماكينة تتوقف من تلقاء نفسها عن العمل.

← خزان الماء فارغ أو بحاجة إلى التنظيف.

الضوء الأمامي أحمر.

الاتصال بنا **NESPRESSO**

المواصفات

للحصول على أي معلومات إضافية، أو في حال مواجهة صعوبات، أو ببساطة، لطلب النصيحة. اتصل بنا *Nespresso*.
 تجد معلومات الاتصال بنا *Nespresso* في المجلد الذي يحمل عنوان Welcome to *Nespresso* الموجود في علبة الماكينة أو على الموقع الإلكتروني الآتي الخاص بنا: www.nespresso.com

< 1260 W, 50/60 Hz, 220–240 V ~

19 bar P_{max}~ 3 kg 0.7l cm 23.5  cm 32.6  cm 11.1 

التخلص من الماكينة والمسؤولية البيئية

التخلص من الماكينة وحماية البيئة

• تحتوي الماكينة على مواد قيّمة يمكن استعادتها أو إعادة تدويرها. أما فرز المواد المستهلكة المتبقية وتصنيفها إلى أنواع مختلفة، فيسهّل عملية تدوير المواد الخام القيّمة. اترك الماكينة عند نقطة تجميع. يمكنك الحصول على معلومات حول التخلص من النفايات من السلطات المحلية.



إضغط على زر لونجو وانتظر حتى يصبح خزان الماء فارغاً.



إضغط في الوقت عينه على زري القهوة ولفترة ثلاث ثوان. سيبدأ هذان الزران بالوميض.



الزر يوميض: في طور التسخين
ضوء الزر ثابت: الماكينة جاهزة



شغّل الماكينة.



قد يكون محلول إزالة القشور مضرًا. لذلك، تجنب أن يلامس عينيك وبشرتك والسطوح. ننصح باستخدام مسحوق Nespresso لإزالة القشور المتوفر لدى نادي Nespresso علماً أنه يكون مكيفاً مع ماكنتك. لا تستخدم أي مسحوق آخر (على غرار الخل) لأنه قد يؤثر على طعم القهوة. يشير الجدول المبين أدناه إلى الوتيرة المطلوبة للقيام بعملية إزالة القشور من أجل الحصول على الأداء الأفضل، وذلك بالاستناد إلى صلابة الماء. للحصول على أي معلومات إضافية بشأن إزالة القشور، يرجى الاتصال بنادي Nespresso.

مسحوق Nespresso لإزالة القشور:
CBU-2/3035

| درجة فرنسية | fh | الفنجانين (ml 40) | أزل القشور: بعد: | صلابة الماء: | |
|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|--------------|----|
| درجة ألمانية | dh | | CaCO ₃ | dH | |
| كربونات الكالسيوم | CaCO ₃ | | fH | | |
| | | 1000 | 360 mg/l | 20 | 36 |
| | | 2000 | 180 mg/l | 10 | 18 |
| | | 4000 | 0 mg/l | 0 | 0 |



أخرج الكبسولة واخفض الذراع.



أفرغ صينية التقطير وحماية الكبوسلات المستعملة.



إملاً خزان الماء بنصف لتر من الماء وأضف إليه سائل إزالة القشور الخاص بـ Nespresso



ضع وعاء يسع 0.6 لتر كحد أدنى تحت فوهة القهوة (مخرج القهوة).



أعد ملء خزان الماء بمحلول إزالة القشور الذي سبق واستخدمته وجمعه في الوعاء وأعد المرحلة 8 مرة أخرى.



أفرغ خزان الماء واغسله، ثم امأله بماء للشرب.



عندما تصبح الماكينة جاهزة، إضغط على زر لونجو لشطفها.



للخروج من نظام إزالة القشور، إضغط على الزرين في الوقت عينه ولثانية واحدة. عندئذ، تصبح الماكينة جاهزة للاستعمال.



تتوقف الماكينة عن العمل تلقائياً.



إضغط على زر إسبريسو وتابع الضغط عليه وشغل الماكينة في الوقت نفسه. انتظر حتى يكف الماء عن التقطير.



أخرج خزان الماء. ارفع الذراع إلى الأعلى بشكل مستقيم. أغلق الذراع. ضع وعاءً تحت فوهة القهوة (مخرج القهوة).



أوقف الماكينة عن العمل.

التنظيف

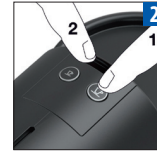


من أجل جمع قاعدة الفنجان وصينية التقطير: إنزع الصينية وضعهما جنباً إلى جنب بشكل عمودي وثبت صينية التقطير على قاعدة الفنجان

ⓘ لا تستخدم مسحوق تنظيف قوي أو يحتوي على مادة مذيبة. لا تضع الماكينة في آلة غسل الصحون.

⚠ لا تغمر الماكينة أو جزء منها بالماء. نظف فوهة القهوة (مخرج القهوة) بانتظام باستخدام قماش رطب.

إعادة تعيين مستوى الامتلاء المضبوط على إعدادات المصنع



إضغط على زر لونجو واستمر في الضغط وشغل الماكينة في الوقت نفسه.



أوقف الماكينة عن العمل.

ⓘ فنجان إسبريسو: 40 مليلتر، فنجان لونجو: 110 مليلتر.



الضوء الأحمر الخلفي مضاء: خزان الماء فارغ. أعد ملء هذا الخزان بماء الشرب. أفرغ حاوية الكبسولات المستخدمة وصينية التقطير واغسلهما.



لرفع مدة التوقّف التلقائي من تسع دقائق إلى ثلاثين دقيقة: أوقف الماكينة عن العمل، ثم اضغط على زرّي أسبريسو ولونجو في الوقت عينه ومن ثم اضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف.



من أجل توفير الطاقة، أطفئ الماكينة عندما لا تستخدمها. التوقّف التلقائي: ستتوقف الماكينة عن العمل تلقائياً بعد مرور تسع دقائق من دون تشغيلها.



ضبط مستوى الامتلاء



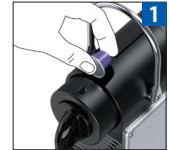
سوف يتم حفظ مستوى الامتلاء.



حرر الزر عندما يتم الوصول إلى كمية الماء المرجوة.



إضغط على زر إسبريسو أو لونجو واستمر في الضغط.



إملاً خزان الماء وضع كبسولة.



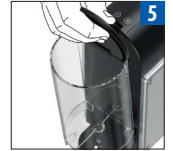
ضع وعاءً تحت فوهة القهوة (مخرج القهوة) واضغط على زر لونجو لشطف الماكينة. أعد الكرة ثلاث مرات.



شغل الماكينة. يومض زر القهوة وزر حاوية الكبسولات معاً: يستغرق التسخين حوالي 25 ثانية. الضوء ثابتاً: الماكينة جاهزة.



إغسل خزان الماء قبل أن تملأه بماء الشرب.



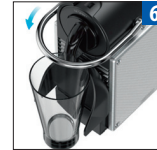
يمكن حمل خزان الماء بواسطة الغطاء.



أبعد الفنجان. إرفع الذراع وأغلقه لإخراج الكبسولة التي تسقط في حاوية الكبسولات المستعملة.



اضغط على زر إسبريسو أو على زر لونجو. ستتوقف عملية التحضير تلقائياً. لوقف تدفق القهوة أو لماء فنجان القهوة خاصتك، اضغط مرة ثانية.



لتحضير فنجان لاتي ماكياتو، إثن قاعدة الفنجان لفق لتستقيم عامودياً؛ ستسقط من جديد وتلقائياً ما إن تزيل الفنجان وذلك لتجنب انتشار القطرات على سطوح المطبخ.



خلال عملية التسخين، يمكنك أن تضغط على زر القهوة وهو لا يزال يومض. عندئذ، تتدفق القهوة تلقائياً ما إن تصبح الماكينة جاهزة.

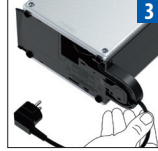
⚠ ابدأ أولاً بقراءة الفقرة المخصصة للتدابير الوقائية لتجنّب أي مخاطر قد تنتج عن الصعقات الكهربائية والحرائق المهلكة.



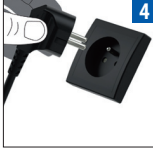
1 انزع الغشاء البلاستيكي عن مصفاة التقطير.



2 أخرج خزان الماء وحماية الكيسولات. قم بتسوية طول السلك انطلاقاً من الحجرة المخصصة لحفظ السلك تحت الماكينة.



3 مرّر باقي السلك في مساره تحت الماكينة ثم أعد وضع الماكينة بشكلٍ مستقيم.



4 قم بتوصيل الماكينة بالتيار الكهربائي.

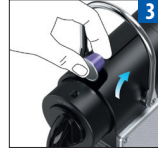
تحضير القهوة



1 أشطف خزان الماء ثم امأله بماء للشرب.



2 شغّل الماكينة. الزر يومض: يستغرق التسخين حوالي 25 ثانية. ضوء الزر ثابت: الماكينة جاهزة

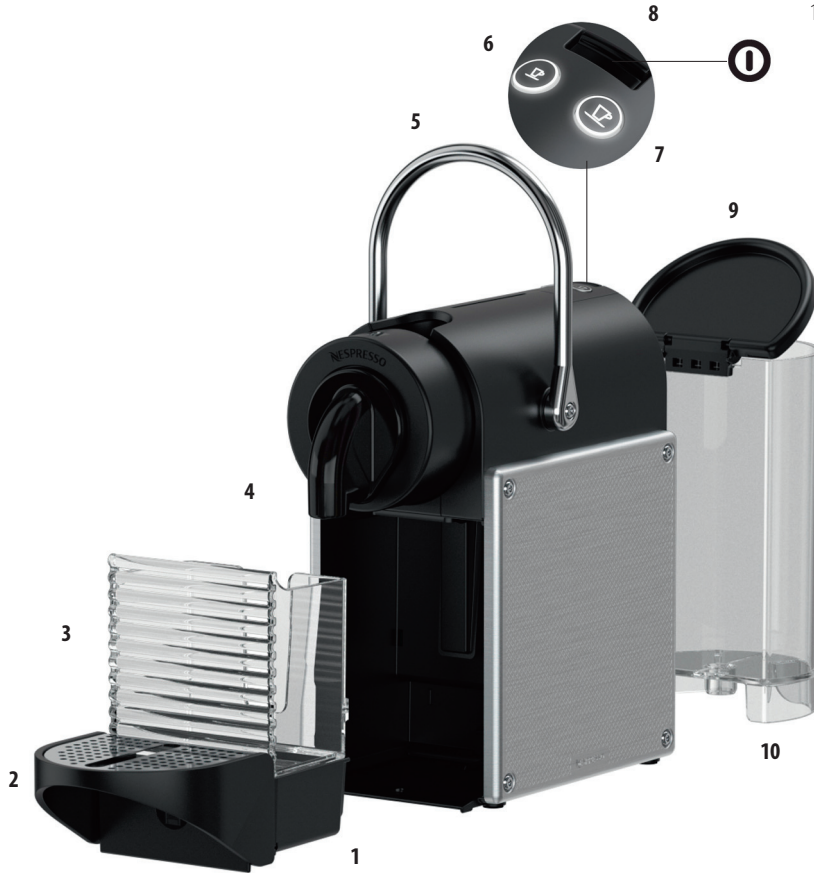


3 إرفع الذراع بالكامل وضع كبسولة. Nespresso



4 أغلق الذراع وضع فنجان

⚠ لا تفتح الذراع أبداً خلال عملية التشغيل وراجع التدابير الوقائية لتجنّب حدوث أي ضرر محتمل لدى تشغيل الماكينة.



- 1 صينية التقطير
- 2 مصفاة التقطير + قاعدة الفنجان
- 3 حاوية الكبسولات تتسع لـ 9 إلى 11 كبسولة مستعملة
- 4 فوهة القهوة (مخرج القهوة)
- 5 الذراع
- 6 زر إسبريسو (فنجان صغير الحجم)
- 7 زر لونجو (فنجان كبير الحجم)
- 8 مفتاح التشغيل / الإيقاف
- 9 غطاء خزان الماء
- 10 خزان الماء

محتويات العلبة

ماكينة القهوة



مجموعة تتألف من 16 كبسولة



ملفّ " Welcome to Nespresso "



دليل الاستخدام



بطاقة الكفالة



- عندما تقوم بإخراج الماكينة من غلافها، إنزع الغشاء البلاستيكي الموضوع على مصفاة التقطير وتخلص منه.
- يتم تشغيل هذه الماكينة باستخدام كبسولات Nespresso المتوفرة حصرياً لدى نادي Nespresso.

إحفظ هذه الإرشادات
مرر هذه الإرشادات إلى كل مستخدم جديد



إن دليل الإرشادات هذا متوفر أيضاً بشكل PDF على الموقع الإلكتروني التالي:
www.nespresso.com

⚠️ تحذير - يرجى منك لدى ظهور هذه الإشارة مراجعة فقرة الإجراءات الوقائية لتجنّب حصول أي مخاطر أو أضرار محتملة.

ℹ️ معلومة - يرجى منك لدى رؤية هذه الإشارة التنبه من أجل استخدام ماكينة القهوة بشكل صحيح وآمن.

تجنّب مخاطر الصدمات الكهربائية والحرائق المهلكة


- قم بتوصيل الماكينة بأخذ رئيس مجهّز بخط أرضي فقط. تأكّد من مطابقة الجهد الكهربائي الخاص بالمأخذ (مصدر الطاقة) وذلك لأحد على لوحة المواصفات. لا يسري مفعول الكفالة في حال استخدام توصيل غير صحيح.
- في حال دعت الحاجة إلى إضافة وصلة، استخدم وصلة مجهّزة بخط أرضي فقط، على أن يكون مقطع كل سلك 1.5 مم² على الأقل.
- لا تسحب السلك فوق حافة حادة، بل قم بتثبيتته ولا تدعه يتدلى. أبقِ السلك في منأى عن الحرارة والرطوبة.
- في حال كان السلك تالفًا، لا تقم بتشغيل الماكينة. ولكن، أعد الماكينة إلى المصنّع أو نادي Nespresso أو أي شخص مؤهل للقيام بإصلاحها.
- بهدف تجنّب حدوث أي أضرار خطيرة، لا تضع الماكينة فوق سطح ساخن أو إلى جانبه مثل المشعاع أو فرن الطهو أو الغاز أو نيران مشتعلة أو أي مصادر طاقة مماثلة. في المقابل، يجب وضع الماكينة دائمًا على سطح مستو وأملس. وبالإضافة إلى ذلك، يجب أن يكون هذا السطح مقاوماً للحرارة والسوائل كالماء أو القهوة أو مزيج القشور أو ما شابه.
- أفضل الماكينة عن التيار الكهربائي إذا كانت ستبقى لفترة طويلة من دون استخدام.
- أفضل الماكينة عن التيار الكهربائي بنزع القابس وليس بسحب السلك وإلا تسببت بتلف هذا الأخير. لا تمسك السلك بيدين مبللتين البتة.
- لا تغمر الماكينة أو أي جزء منها بالماء. لا تضع الماكينة أو أي جزء منها في آلة غسل الصحون. يتسبب استخدام الكهرباء والماء في آن واحد بالخطر وقد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمات كهربائية مهلكة.
- لا تفتح الماكينة، فالجهد الكهربائي في داخلها خطير.
- لا تضع أي شيء في فتحات الماكينة، فقد يتسبب ذلك بنشوب حريق أو بحدوث صدمات كهربائية مهلكة!

تجنّب المخاطر المحتملة لدى تشغيل الماكينة

- تم تصميم هذا المنتج لاستخدام المنزلي فحسب. لا يتحمّل المصنّع مسؤولية أي ضرر ناتج عن استخدام تجاري أو سوء استخدام الماكينة أو عدم الاتصاف إلى الإرشادات، كما لا يسري مفعول الكفالة على الأمور المذكورة في هذا السياق.
- تم تصميم الماكينة لإعداد المشروبات وفقاً لهذه الإرشادات، وهي مخصصة للاستعمال المنزلي والاستعمالات المماثلة على غرار المطابخ المخصصة لفريق العمل في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى ومنازل المزارع ولاستعمالها الشخصي من قبل الزبائن في الفنادق والموتيلات والبيئات السكنية الأخرى وتلك المخصصة للنوم وتناول الفطور. لا تستخدم الماكينة لغير الأغراض المخصصة لها.
- لا تشغّل الماكينة في حال كانت معطلة أو تعمل بشكل غير سليم. في هذه الحالة، قم بفصلها على الفور عن التيار الكهربائي. أعدّها إلى نادي Nespresso لتفحصها أو إصلاحها أو ضبطها. قد تتسبب الماكينة التالفة بصدمات كهربائية أو بحروق.
- ليست هذه الماكينة مخصصة ليستخدمها الأشخاص (بما فيهم الأطفال) ذوو القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة إلا في حال تمت مراقبتهم وإرشادهم حول كيفية استعمال الماكينة من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يعيّنون بالماكينة.
- قم دائماً بإغلاق الذراع بإحكام ولا ترفعه البيتة خلال عملية التشغيل، فقد يتسبب ذلك بالاحتراق بالماء الغالي. لا تضع إصبعك في حاوية الكبسولات أو المجرى المخصص لها، من أجل تجنّب خطر إصابتك بحروق.
- لا تضع أصابعك أبداً تحت فوهة القهوة (مخرج القهوة) كي لا تحرق يديك بالماء الغالي.
- لا تستخدم أبداً كبسولةً مشوهة الشكل أو تالفة. فقد ينتشر الماء حول الكبسولة في حال لم تثقبها الشفرات لتحقق بالتالي الضرر بالماكينة.
- لا تستخدم الماكينة من دون صينية التقطير ومصفاة التقطير لتجنّب انتشار السائل فوق السطوح المجاورة.

Nespresso نظام فريد لتحضير قهوة إسبريسو فاخرة مرةً بعد مرة. إنَّ ماكينات Nespresso مجهزة بنظام استخراج يحظى ببراءة اختراع ويضمن حسن عملها على درجات ضغط تصل إلى 19 بار. وقد تم احتساب كل معلم بدقة كبيرة لاستخراج النكهات الكامنة في أجود حبوب البن ولتُمنح القهوة مَئِنَّها فتولد منها كريما كثيفة وسلسلة لا مثيل لها.

المضمون

 يرجى قراءة الإرشادات والإجراءات الوقائية قبل تشغيل الماكينة

| | | | |
|-------|---|---|--|
| 9 | إعادة تعيين مستوى الامتلاء المضبوط على إعدادات المصنع | 3 | الإجراءات الوقائية |
| 9 | التنظيف | 5 | نظرة عامة |
| 10-11 | إزالة القشور | 6 | الاستخدام الأول |
| 12 | الكشف عن الأعطال وإصلاحها | 6 | تحضير القهوة |
| 12 | المواصفات | 8 | نظام توفير الطاقة والكشف عن مستوى الماء |
| 12 | الاتصال بنا <i>Nespresso</i> | 8 | ضبط مستوى الامتلاء |
| 12-13 | التخلص من الماكينة والمسؤولية البيئية | | تفريغ النظام قبل فترة من الانقطاع عن الاستخدام |
| 13 | الكفالة | 9 | وللحماية من الجليد أو قبل إصلاح أي عطل |



my
machine

